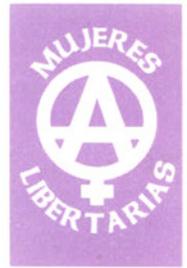


MUJERES LIBERTARIAS

NÚMERO TRECE



REVISTA DEL COLECTIVO DE MUJERES LIBERTARIAS - MADRID - 300 ptas.



SUMARIO

- 3** Editorial
- 4** Diez años de gobierno PSOE, José Ignacio Cabañas
- 9** Traducciones ilegales, Grupo de trabajo de mujeres «Tresnjevika»
- 14** Poema blanco
- 15** Seminario de la Comunidad Europea sobre el acoso sexual
- 20** Mujeres peruanas, Giovanna Minardi Palermo (Italia)
- 24** Educación y anarquía, Josefa Martín Luengo
- 28** Charlas con mi hermana Pepa, Isabel Blas
- 30** Ellos, Rosa Montero *Por cada mujer*
- 31** Reflexiones sobre formas lingüísticas sexistas, Instituto de la Mujer
- 34** La mujer y el SIDA
- 39** El Ayuntamiento y el Arzobispado contra una escuela
- 41** Todos contra el racismo. Todos contra el fascismo, José Ignacio Cabañas
- 43** Las ecuatoguineanas en España, Remes Sipi Mayo
- 47** El Espectador: «Un nuevo fantasma recorre Europa», Antonio Gil de Zúñiga y Muñoz
- 49** La madre de familia se moderniza, Carlos Moyano Llerena
- 51** Racismo y odio, María de los Reyes
- 53** Apoyo Mutuo, Arean, Vaquero, Casariego arquitectos asociados
- 54** A propósito de la muerte de Petra y Gert
- 56** Campaña aprende a jugar aprende a vivir, Asociación Pro Derechos Humanos
- 60** Plantas medicinales: «El Geranio», José Luis Torre
- 62** Libros: *Campo de Gibraltar*, Gregorio Gallego
¿Es posible coeducar en la actual mixta?, Maite Canal
- 64** Rigoberta Menchú, Fempress
- 66** Poesía: «Reencarnaciones», Jenny Londoño

Núm. 13. Cuarto trimestre 1992



MINISTERIO DE ASUNTOS SOCIALES

Subvencionada por el Instituto de la Mujer

Comité editor
María Bruguera
Teresa Glez. de Chavez
Irene de la Cuerda
Ana López
Isabel Verdugo
Carmen

Colaboran
Olga
José Ignacio Cabañas
Ana López (Colectivo)
Teresa González
(Colectivo)
Zajovic Stanislava (Stasha)
Josefa Martín Luengo
Isabel Blas
Rosario Dominguez
José Luis Torre
Mora Claudel

Portada:
E. Rego

Edita:
Colectivo de Mujeres
Libertarias de Madrid
C/ Almagro, 28 - Piso 2.º.
Despacho 5
28010 MADRID
Teléf.: (91) 308 18 47
CIF: G-28972453
Depósito Legal:
M-23.179/1985

Diseño y Maquetación
Pantalla Gráfica
C/ Septiembre, 27
Teléf.: 747 08 00
28022 MADRID

Impresión
Gráficas Joma
C/ Septiembre, 27
Teléf.: 747 08 00
28022 MADRID

PUBLICACIONES RECIBIDAS

MUJER/FEMPRESS
Unidad de comunicación Alternativa para la Mujer
latinoamericana
ROJO Y NEGRO
Organo de la CGT de España
LIBRE PENSAMIENTO
Taller de Debate Confederado
CATALUNYA
S. de Acción Social del CC de Catalunya de CGT
MUJER TRABAJADORA
Organo de Expresión del Area de la Mujer de CGT.
SOLIDARIDADE
Organo de la F. L. de Pontevedra-CGT

ACCION LIBERTARIA
Organo de la CGT de Asturias
AGORA
Organo de la F. C. del Barcelonés Nord
EL CORREO LIBERTARIO
Organo de la S. F. de Correos de CGT
COMUNIDAD
Publicación editada en Montevideo y Estocolmo
LUTTER
Revista Libertaria Francesa
ARBETAREN
Organo de la SAC en Suecia

CUADERNOS DE LA GUERRA CIVIL
Fundación Salvador Seguí
RIVISTA ANARCHICA
POLEMICA
Revista Libertaria (Barcelona)
ANTHROPOS
Revista de Documentación Científica de la Cultura
EL SOLIDARIO
Revits de la C. S. Solidaridad Obrera



editorial

S «La cuesta del 93»

e está acabando el año 92, se acabaron las Olimpiadas y la Expo en Sevilla y se acaba el Madrid, capital cultural de Europa. Ya hemos gastado todos los millones que se consideraron necesarios para «celebrar» el Descubrimiento; Sevilla y Barcelona se engalanaron para demostrar a los extranjeros la nueva cara de España, su modernidad, su desarrollo tecnológico y económico.

Y ahora, llega el momento de pagar todos esos excesos. Los españoles tenemos que apretarnos el cinturón. Hay crisis. Los presupuestos del 93 tienen que reducirse y es imprescindible la moderación salarial, si queremos competir con la nueva Europa. Las empresas se declaran en quiebra, baja la peseta y no se puede subir el sueldo a los funcionarios. Se habla en el Parlamento, en los sindicatos y en la calle. Pero nadie parece querer relacionar la pobreza del 93 con el derroche del 92. Nadie parece querer asumir que los millones gastados en instalaciones, carreteras y celebraciones, durante este año, son los que tienen que salir del bolsillo de los trabajadores en los próximos.

Habría que preguntarse muchas cosas, desde quién decidió que la colonización/genocidio de América era algo digno de ser celebrado, hasta quién se benefició de dicha celebración. ¿Se nos consultó a los españoles si queríamos la Expo? ¿Se nos informó del estado en que iba a quedar el país en el 93? Para muchos españoles ha sido una verdadera vergüenza lo que ha supuesto esta celebración, pero para casi todos va a ser una terrible deuda económica que nos costará saldar.

A los trabajadores de este país no se nos va a olvidar fácilmente el 92, la crisis sólo está empezando y la pagaremos, como siempre, los más débiles. Y entre los más débiles, como no, estamos nosotras, las mujeres.



Diez años de gobierno PSOE

José Ignacio Cabañas

«Un cuerpo científico al cual se haya confiado el gobierno de la sociedad, acabará pronto por no ocuparse absolutamente nada de la ciencia, sino de un asunto distinto, y ese asunto, el de todos los poderes establecidos, será el de eternizarse, haciendo que la sociedad confiada a sus cuidados se vuelva cada vez más estúpida, y, por consiguiente, más necesitada de su gobierno y de su dirección.»

**MIJAIL BAKUNIN,
Dios y el Estado**

Se han cumplido los primeros diez años de los cien de gobierno socialista amenazados por Felipe González y justo es reconocer que el cambio se ha producido.

La magnitud de dicho cambio era impensada hace años, incluso, es de suponer, para los más ilusionados votantes del PSOE de la época. Estas promesas socialistas que parecían dirigidas, cara al elector, a la definitiva «reforma» del régimen y las instituciones heredadas del franquismo, formalmente desmanteladas por UCD, se han traducido en el apuntalamiento de un nuevo régimen basado en el autoritarismo y la sublimación de la injusticia y las diferencias sociales. La democracia, para estos nuevos jerifaltes, ha degenerado en una nueva democracia orgánica (¡pero sin referéndums!), en la que el «ciudadano» sólo tiene derecho a decidir cada cuatro años a los que

usarán y abusarán de él hasta las próximas elecciones, en las que probablemente saldrán los mismos.

Lo que el PSOE en realidad ha hecho, —su trabajo a lo largo de estos diez años—, ha sido lograr la desmoralización y desmovilización de la izquierda, bien con su integración en el aparato del Estado, bien, cuando esto no ha sido posible, con la simple represión. El clima de ebullición política, de proyectos de transformación global, que se vivió durante la agonía del dictador y los años del gobierno Suárez, ha desaparecido sustituido por la apatía y el escepticismo, cuando no del puro reformismo. Este triste balance, el paso de una sociedad ilusionada a otra dócil y conformista, ha sido posible con la sabia utilización de los resortes y presupuestos del Estado, y ha estado marcado por los siguientes hitos:



Política económica liberal

La política económica de los sucesivos gobiernos Suárez, vehiculizada principalmente por Boyer y Solchaga, se ha centrado prioritariamente en la recuperación de la confianza de la clase capitalista, dándole las máximas facilidades (flexibilidad de empleo, subvenciones a la contratación eventual, domesticación de los sindicatos...). Durante este decenio los beneficios bancarios han conseguido records históricos; la concentración empresarial ha alcanzado cotas impredecibles, obligando a multitud de pequeñas empresas a cerrar o ser absorbidas; se ha favorecido la privatización de empresas públicas, incluso las de servicios... finalmente se ha recortado el gasto público en materia de servicios sociales (sanidad, vivienda, prestación por desempleo...), plantillas de empresas, etc., ahorro que ha sido prácticamente absorbido por la cada vez más mastodóntica administración pública y sus generalizados chanchullos.

Burocratización del movimiento obrero

Tras la firma de los pactos de la Moncloa, que comprometieron al movimiento obrero en una «reconstrucción económica» basada en la paz social, se potenció a los sindicatos CC. OO. y U. G. T. entregándoles decenas de miles de mi-



llones en concepto de patrimonio acumulado (bienes del vertical), subvenciones a delegados, cursos de formación... hasta convertirlos en monstruos empresariales con cientos de asalariados. Dichos sindicatos obtienen además la exclusividad de la representación obrera («sindicatos más representativos»). A cambio, los jefes sindicales se comprometieron a destruir el relativamente fuerte movimiento asambleario y a colaborar en los planes económicos del gobierno, canalizando y desvirtuando las luchas obreras para impedir cualquier desestabilización del sistema.

Control de los medios de comunicación

Los medios de comunicación, otrora uno de los principales pilares de la lucha contra la dictadura, se han convertido en amaestrados portavoces de las consignas del poder y de sus grupos representativos. El silencio informativo es el premio a cualquier disidencia, a cualquier tipo de oposición no domesticada. Se ha desdemocratizado la información, vinculándola a las instituciones y a la búsqueda permanente de representantes autorizados, desvinculándola de la calle y del ciudadano común.



C/ Almagro, 28, 2º



308 18 47



En resumen, se ha trocado el intercambio informativo por el bombardeo de noticias. A cambio, los medios han recibido subvenciones permanentes (papel, anuncios institucionales...) y determinados tratos de favor a los más amistosos (Promotoras de Informaciones, Grupo Z...). La manipulación y tergiversación de la actualidad se complementa con la más descarada falsificación de la Historia, en beneficio de la prestigiación del PSOE.

Reconversiones y precarización del empleo

Una de las principales promesas del PSOE para alcanzar el poder fue la creación de 800.000 puestos de trabajo, pero lejos de cumplirla, se ha aplicado a la destrucción acelerada de empleo fijo. En orden al seguimiento de las directrices europeas de complementación de sectores, a la propia competitividad de las empresas y a la búsqueda del máximo beneficio empresarial, la gran mayoría de las empresas del país, con especial incidencia en determinados sectores (minería, metalurgia, servicios...), han sufrido sucesivas reconversiones y reestructuraciones, concretadas en brutales recortes de plantilla. Todo ello acompañado de una liquidación generalizada de las conquistas y derechos arrancados a la dictadura, en especial el de la generalización del empleo fijo; de

tal manera que, hoy por hoy, nuestro país ostenta el récord porcentual de empleo precario, cuestión prácticamente desconocida hace unos años, con lo que ello conlleva de empeoramiento de las condiciones de trabajo.

La creación de empleo durante estos años se puede concretar en la aparición de decenas de miles de nuevos funcionarios y mandos intermedios de empresas públicas, fieles y proclives al PSOE, que suponen, en la gran mayoría de los casos, un lastre para el saneamiento económico de las mismas.

Corrupción generalizada

Si algo marca significativamente el decenio socialista es el signo de la corrupción. Siempre la corrupción ha estado ligada al poder, pero nunca, como hasta ahora, la avidez de dinero ha alcanzado tales cuotas. El culto al dinero, sacralizado, sobre todo, desde las élites funcionariales, es la coartada para el enriquecimiento rápido a costa de los presupuestos del Estado, el tráfico de influencias, etc. Cada día se descubren nuevos clanes mafiosos socialistas y lo raro es ya encontrar a alguien no salpicado por la corrupción. Este desfaldo generalizado del erario público sirve, fundamentalmente, aparte de para el propio provecho, para la compra de voluntades y el pago de fidelidades.



De tal modo se ha creado, en el seno del aparato del Estado, un férreo entramado de burócratas socialistas que impiden prosperar cualquier iniciativa ajena al poder.

Aumento de la represión

Frente al «régimen de libertades» prometido por el PSOE, se ha puesto en pie un aparato represivo contra la disidencia copiado de la socialdemocracia alemana. Los responsables de Interior, Barrionuevo, Corcuera... son sujetos caracterizados por su autoritarismo y su sospechoso pasado. Tras unas medidas tibiamente progresistas han concluido redactando leyes francamente reaccionarias (Ley de Seguridad Ciudadana, Ley de Extranjería...). Tras coquetear descaradamente con el ejército han ensalzado hasta la

«... No había duda de la transformación ocurrida en las caras de los cerdos. Los animales, asombrados, pasaron su mirada del cerdo al hombre, y del hombre al cerdo, y, nuevamente, del cerdo al hombre; pero ya era imposible distinguir quién era uno y quién era otro.»

**GEORGE ORWELL,
Rebelión en la Granja**

saciedad a la tenebrosa Guardia Civil, han continuado utilizando el terrorismo de Estado hasta en sus manifestaciones más evidentes (GAL) y manifiestan especial predilección en proteger a los torturadores.

Política exterior subordinada

Tras largos años de dependencia pronorteamericana que sembraron nuestro territorio de sus bases militares, los socialistas liquidan la cuestión firmando la desmantelación de las bases con la condición, claro, de involucrarnos en el aparato militar occidental, introduciéndonos de cabeza en la estructura de la OTAN, olvidada rápidamente la actitud mantenida desde la oposición. Continúan su andadura con el reconocimiento de los favores que su partido debe a la socialdemocracia alemana. Esto se concreta en la defensa de una «potencia económica europea» liderada por una serie de países con Alemania a la cabeza. Este «compromiso» es el que sirve de excusa para arrastrarnos a lo que ni el franquismo hizo, una guerra, localizada en el





Golfo Pérsico, que enraece nuestra tibia relación con los pueblos árabes. Mientras, la relación que se mantiene con Latinoamérica sigue marcada por un seudopaternalismo teñido de «glorias pasadas». El afán por figurar y mostrar ante el mundo a un capitalismo emprendedor y eficaz ha desembocado en la ejecución de obras costosas e ineficaces (Expo, Olimpiada, Ave...) que han supuesto un nuevo quebranto para la economía del país. Enlazando con los compromisos europeos se han reforzado las medidas represivas, al ser España principal puerta de acceso al continente en materia de inmigración (política y laboral), circulación de drogas, etc... convirtiendo a nuestro país en gendarme de una Europa de mercaderes.

Conclusión

Indudablemente, alguien con buena fe puede encontrar alguna realización positiva del período de gobierno del PSOE, pero éstas son, a nuestro entender, insignificantes. En términos generales, el balance es el de una sociedad más deshumanizada, más individualizada y egoísta, en la que se han acentuado las diferencias entre pobres y ricos con fabulosas concentraciones de riqueza y ha tomado carta de naturaleza la injusticia social sustentada por una clase política cada vez más definida.

Hace ya muchos años que los libertarios sabemos que el problema de la Administración del Estado no estriba en la ideología o talante de la élite que se instala en ella, sino en su capacidad de concentración de poder. Cuanto mayor es el poder de la máquina del Estado mayor es la amenaza que pende sobre nuestras cabezas.

Noviembre del 92





Traducciones ilegales

Para uso personal de bellezas revolucionarias

Grupo de trabajo de mujeres «Tresnjevka»
 Milinarska 71. 41000 Zagreb, Croacia *
 Vicepresidenta: Nina Kadic
 Tel.: 38 41 50 35 31
 Zagreb, 28 de septiembre de 1992

Informe

El grupo de mujeres «Tresnjevka» trabaja en el tema de la protección a mujeres y niños, víctimas y refugiados de la guerra contra los países de Croacia y Bosnia-Hercegovina.

La cantidad de testimonios con que nos encontramos junto con la labor de otras organizaciones que trabajan por toda Croacia y la información recogida en campos de refugiados de toda Europa, han hecho que nuestra investigación trate a las atrocidades sexuales sistemáticas que se cometen contra las mujeres en el contexto de la ocupación serbia y montenegrina en Croacia y Bosnia-Hercegovina. Llevamos dos meses investigando, y aquello con lo que nos topamos es monstruoso.

Cuando el mundo se estremecía ante la información gráfica sobre los campos de concentración al estilo nazi de las zonas ocupadas de Bosnia-Hercegovina, nosotras descubríamos la existencia de campos de muerte/violación para mujeres y niñas/os, sobre todo en edad fértil, en los territorios ocupados de Bosnia-Hercegovina y Croacia. Se sabe muy poco del destino de estas mujeres, y desgraciadamente el tema del abuso sexual sigue siendo tratado como un algo secundario en las organizaciones internacionales y en los

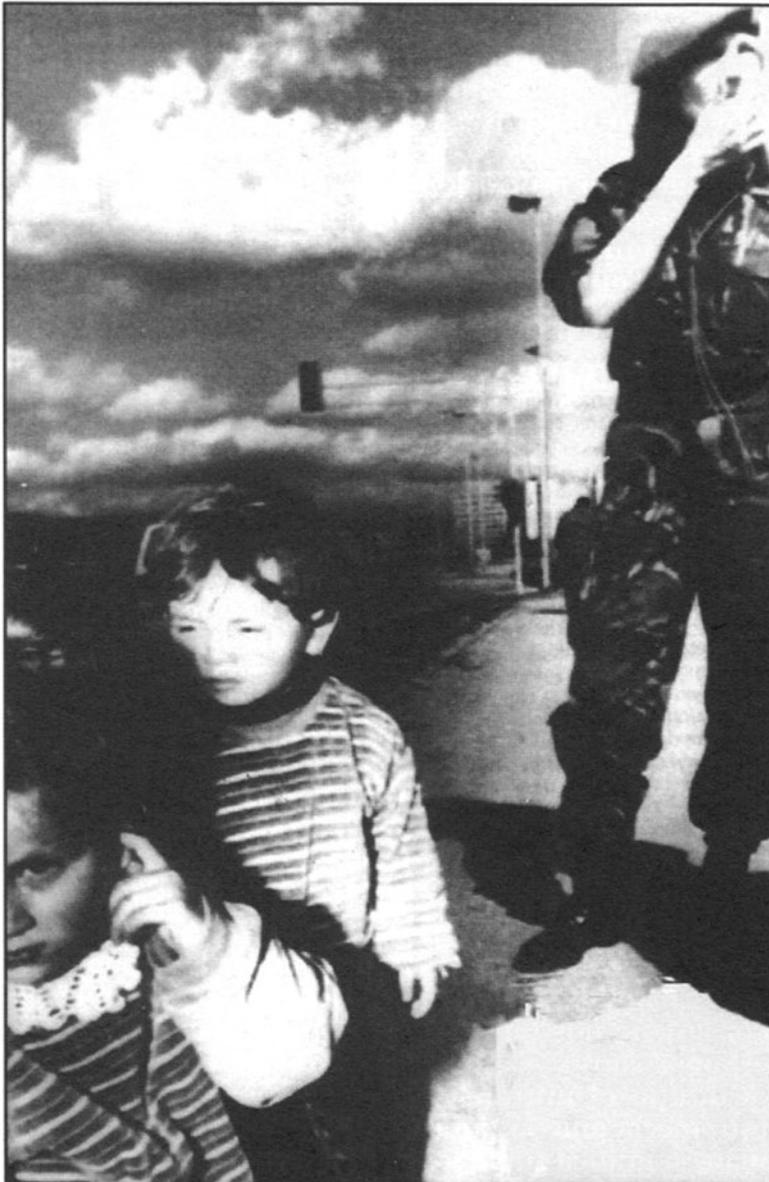
medios de comunicación que investigan crímenes de guerra en estos territorios.

Campos de muerte/violación

La existencia de los campos de muerte/violación debe entenderse como un «último recurso» en el contexto de una estrategia o táctica de genocidio. A diferencia de los campos de violación que se formaron durante las guerras de, por ejemplo, Vietnam, Afganistán y Corea, los campos de Bosnia-Hercegovina y de Croacia no son únicamente centros para el abuso sexual sino que también son parte de un sistema organizado de asesinato, «la purificación étnica» de quienes son de nacionalidades musulmana y croata. Los abusos sexuales en este contexto sólo hallan sus precedentes modernos en la Alemania nazi.

La estrategia serbo-chetnik de «último recurso» ha llevado consigo el establecimiento de más de 100 campos de concentración y el éxodo forzado de más de 1.500.000 refugiados no-serbios de Bosnia-Hercegovina. En el marco de esta operación genocida serbo-chetnik, más de 120.000 personas de todas las zonas ocupadas en Bosnia-Hercegovina han sido deportadas a campos de concentración.

La población de esos



campos de concentración se compone principalmente de tres grupos de personas cautivas:

1. Gente conocida y con poder local.
2. Intelectuales importantes.
3. Otras personas civiles menos «peligrosas».

La gente cautiva del primer y segundo grupo es asesinada porque representan los aspectos más cultos y de mayor influencia de las etnias víctima de la «purificación étnica»; el

genocidio requiere la destrucción de la identidad intelectual, cultural y nacional de un pueblo. El tercer grupo está constituido principalmente por civiles de las áreas rurales. (Se le han dado algunos nombres a organizaciones humanitarias internacionales.) Este grupo está formado mayoritariamente por mujeres, la mayoría de las cuales han sido olvidadas.

Hasta ahora, no se le ha dado suficiente atención a los sufrimientos

de las mujeres y los niños en la presente guerra de ocupación. Los gobiernos de Croacia y Bosnia-Herzegovina los han presentado como casos individuales y esporádicos (hablamos, por ejemplo, de 150 mujeres que quedaron embarazadas después de ser violadas por grupos de hombres), que tomados en su conjunto no son muy significativos.

Las mujeres y los niños son víctimas de granadas, de francotiradores, de las navajas de los carniceros chetnik, de las enfermedades, el hambre, el agotamiento de estar siempre huyendo, ocultándose en refugios y sótanos. Forman casi el 70 por 100 del total de personas asesinadas en la república de Bosnia-Herzegovina. Son el 75 por 100 de los 120.000 casos conocidos de personas capturadas y llevadas a campos de concentración. Y sin embargo, nadie habla de ellas. Estas cifras son testimonio de que no hablamos de casos esporádicos sino de una ola de violencia contra un género, que se está sistematizando.

Nuestras fuentes indican que hay más de 35.000 mujeres y niñas/os en los campos de muerte/violación que dirigen los serbios, que estas personas están siendo sometidas a los métodos más terroríficos de tortura. Entre éstas, las violaciones, las violaciones en



grupo, forzar al incesto, sacarle sangre a las cautivas para proporcionar transfusiones para el uso que estos criminales quieran darles, prender fuego a los niños y ahogar a los bebés. Estos son sólo algunos de los crímenes de muerte cotidianos.

Las mujeres/niñas entre diez y treinta años son el principal objetivo de las violaciones masivas. Diariamente, cada 40 ó 50 chetniks violan a una mujer/niña. Ellas sufren de enfermedades venéreas, heridas internas, hambre, y otras formas de humillación basadas en el género y la etnia.

El grupo de mujeres «Tresnjevka» exige que se cierren de inmediato los campos de concentración. Exigimos se respeten y defiendan los derechos de las mujeres al control sexual y reproductivo sobre sus propios cuerpos, tanto por la actual situación como en cualquier otra circunstancia. Para ello, para condenar y poner fin a los crímenes de guerra, hacemos un llamamiento a todas las organizaciones internacionales y a todos los grupos e iniciativas de mujeres para que nos ayuden.

* Este llamamiento y la investigación lo están realizando conjuntamente las organizaciones de mujeres de Bosnia-Herzegovina, de las que Nina Kadric es coordinadora. Dirección: Oficina del Gobierno de Bosnia-Herzegovina en

Croacia, Savska St., 41000 Zagreb, Croacia.

Lista de campos de muerte/violación en Bosnia-Herzegovina

1. Motel «Vilina Vias», Visegrad. Este campo fue establecido a finales de abril de 1992. Se desconoce el número de mujeres cautivas, pero sospechamos que es muy alto, ya que las zonas que rodean el campo están casi completamente «purificadas».

2. Hotel «Galeb», Condado de Brcko.

3. Restaurante «Vestialia», Condado de Brcko.

4. Brezovo Polje, Condado de Brcko.

5. Hotel «Elvis», Condado de Brcko. Estos cuatro campos de concentración fueron establecidos inmediatamente después de la ocupación serbia de Brcko. La gente cautiva procede principalmente del este y el oeste de Bosnia. El campo de muerte/violación de Brezovo Polje se ha trasladado al centro escolar en el Condado de Bijeljina.

6. Trnpoiije, cerca de Prijedor. Las supervivientes han dicho que se han establecido una serie de residencias locales más pequeñas con el propósito de abusar sexualmente de las mujeres.

7. Centro Escolar de Secundaria, Condado de Bijeljina.

8. Pueblo Peikovici, Condado de Bijeljina.

9. Montaña Mrakovica, entre Prijedor y Bosanka

La existencia de los campos de muerte/violación debe entenderse como un «último recurso» en el contexto de una estrategia o táctica de genocidio. A diferencia de los campos de violación que se formaron durante las guerras de, por ejemplo, Vietnam, Afganistán y Corea, los campos de Bosnia-Herzegovina y de Croacia no son únicamente centros para el abuso sexual sino que también son parte de un sistema organizado de asesinato, «la purificación étnica» de quienes son de nacionalidades musulmana y croata.



Dubica. La población femenina de los pueblos croatas y musulmanes situados en las faldas de la Montaña Kozara se encuentra en este campo de violación/muerte. Este campo fue establecido a principios de 1992, ya que parte de Bosnia-Herzegovina lleva bajo la ocupación más de un año. Se desconoce la cifra de personas cautivas.

10. Lakiasi, Condado de Baja Luka. Existe un campo de violación/muerte para niñas y mujeres menores de veinticuatro años.

11. Teslic, cerca de Prijedor. Es el principal centro de las fuerzas militares ultrafascistas serbias procedentes del oeste de Bosnia. Este

campo de más de 1.000 mujeres y niñas/os está en el bosque, a 20 kilómetros de Teslic. Las supervivientes han dicho que se violaba incluso a las niñas de diez años. Doce mujeres que lograron escapar se encuentran ahora en un estado avanzado de gestación y aguardan para dar a luz en hospitales de Zagreb.

12. Ripac, cerca de Bihac. A principios de mayo de 1992, las fuerzas serbias masacraron a las poblaciones musulmana y croata de esta zona. Algunos supervivientes huyeron a Bihac y Cazin. Otros fueron llevadas a este campo para internos musulmanes y croatas.

13. Lomnica, cerca de Sekovici, Condado de

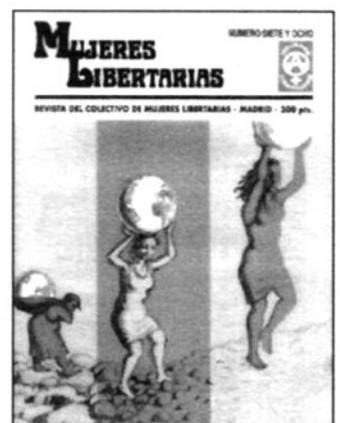
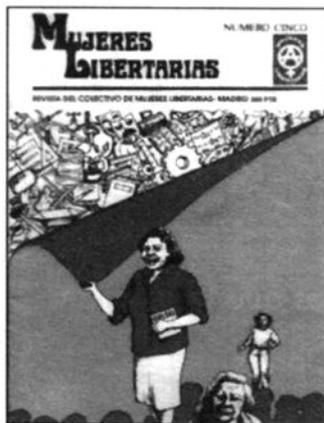
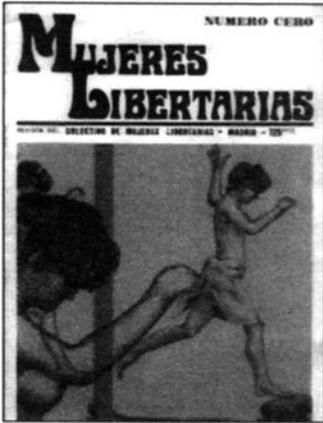
Tuzla County. Se trata de un campo de violación/muerte en que más de 200 niñas de no más de quince años han venido sufriendo atrocidades sexuales desde hace meses.

14. Jesenica, cerca de Bosanska Krupa. Este campo de violación/muerte fue establecido en mayo de 1992. Sus cautivas son de Bosanska Krupa, Cazin y de las regiones de alrededor.

15. Kamen-Grad, Condado de Sanski Most.

16. Duboki Potok en la montaña Kozara, cerca del Monasterio de Mostanice. No tenemos información sobre cuándo se fundó este campo, pero las mujeres de Banja Luka y pueblos de alrededor han sido retenidas allí durante más de un año. No hay ningún grupo concreto de edades, pero el grupo más numeroso es el de mujeres en edad fértil.

N. de la T.: De la serie *Traducciones Ilegales*, aunque no todas lo sean. Esta serie se hace circular de forma gratuita entre personas interesadas en los temas que se tratan. Para comentarios, quejas, denuncias o intercambios, contactar a Michelle. C/ Pilar Cavero, 6, bajo D, 28027 Madrid. Estado español (en diciembre de 1992 o enero de 1993



MUJERES LIBERTARIAS

EN MARZO SALDRA
UN NUMERO
EXTRAORDINARIO SOBRE
LA RECIEN
DESAPARECIDA
COMPAÑERA
MARIA BRUGUERA



Este poema está dedicado a María Bruguera, una de las fundadoras de *Mujeres Libertarias*, que falleció el día 26 de diciembre de 1992. La revista ya estaba terminada, por lo que sólo se pudo cambiar una página. Próximamente se la dedicará un número especial

Poema blanco.

Desde la guerra, tus ojos abiertos, el ritmo de tus manos, la luz que desprende tu cuerpo de garza, un puente de cañas y de adobe hasta esta sala.

En la tarde blanca, barquillos sobre la mesa, pequeñas copas de cristal, la fuente de calor bajo el mantel.

Ya se han ido los soldados que te hirieron
y las monjas carcelarias.

Queda tu paso de ardilla, tu mentón de almendra, queda tu pulpa sabia rota entre los tiempos, palpitante, ofreciendo pliegos desde el balcón de los geranios, alentando hogueras en nuestros acantilados.

Sólo en la miel dura del dolor
se abren las brechas más hermosas.

A María Bruguera

Madrid, 6 de enero de 1992



Internacional

Seminario de la Comunidad Europea sobre el acoso sexual en el trabajo (*)

Un porcentaje significativo de las mujeres han sufrido algún tipo de acoso sexual. Motivo de depresiones, traslados forzosos y despidos injustificados, esta persecución perturba la igualdad de trato en el mundo laboral y, sobre todo, la capacidad de integración femenina en el mismo. Cada país, cada legislación, contempla de forma más o menos dispar el acoso sexual. Sin embargo, y pese a la dispersión en el tratamiento de este fenómeno, existen algunas coincidencias básicas a la hora de describirlo como un comportamiento de carácter o connotación sexual no deseado por la persona a la que va dirigido y que incide negativamente en la situación laboral de la víctima.

Hasta el momento, las respuestas que se han dado a este tipo de conductas se han caracterizado por la dispersión de criterios. Al objeto de unificar pautas de actuación, la Comisión Europea aprobó el pasado mes de noviembre un Código de Conducta y varias Recomendaciones, destinadas a proteger la dignidad de hombres y mujeres. El contenido de este Código ha sido uno de los principales objetos de análisis del Seminario sobre el «Acoso sexual en el trabajo» celebrado en La Haya.

A esta reunión internacional, organizada por la Comisión de las Comunidades Europeas, asistieron representantes de los Departamentos de Asuntos Sociales de la CE, miembros de organizaciones de empleo, sindicalistas y, en general, cuantos organismos guardan relación con la emancipación de la mujer y la igualdad de oportunidades. Carlota Bustelo intervino como experta española en el tema.

El concepto de «acoso sexual»

El punto de partida del encuentro de La Haya ha sido la definición del concepto «acoso sexual», un término que aún resulta confuso para muchos, por más que describa un fenómeno antiguo y frecuente que sólo ha comenzado a desvelarse a partir de los años setenta, gracias a



los cambios que se están produciendo en el conjunto de la sociedad.

Tal y como se recordó en la Haya la Comisión de los Derechos de la Mujer del Parlamento Europeo ha determinado algunos ejemplos típicos de acoso sexual. He aquí algunos:

- Un comportamiento físico de naturaleza sexual, es decir, un contacto físico no deseado que abarca desde tocamientos innecesarios, caricias, pellizcos o frotamientos contra el cuerpo de otro trabajador, hasta la agresión y la violación.

- Una conducta verbal de naturaleza sexual, que puede incluir flirteos ofensivos, observaciones sugerentes, comentarios de doble sentido o lascivos, invitaciones continuadas de actividad social fuera del trabajo, avances sexuales no deseados o propuestas y presiones de actividad sexual.

- Un comportamiento no verbal de naturaleza sexual, que puede consistir en la muestra de fotografías, objetos o escritos pornográficos y sexualmente sugerentes que incomodan a otros trabajadores, amenazando o socavando la posición de quienes tratan de mantener una relación personalmente digna con sus compañeros.

- Comportamientos basados en el sexo que afectan a la dignidad de la mujer y del hombre en el trabajo, como aquéllos que denigran, ridiculizan, intimidan o constituyen un abuso físico



respecto de un trabajador/a a consecuencia de su sexo. En este apartado pueden incluirse las expresiones despectivas o degradantes, los insultos relacionados con la condición sexual; la conducta hostil y los comentarios ofensivos sobre capacidades profesionales, el aspecto físico o el vestido, por citar algunos ejemplos.

Un drama personal

Cada problema de acoso sexual genera un drama soterrado en quien lo padece, a menudo incapaz de denunciar su pro-

blema ante el temor de convertirse en víctima de todo tipo de represalias psicológicas, económicas y laborales.

A menudo, quienes sufren acoso sexual han recibido, por única respuesta a sus denuncias, evidentes campañas de desprestigio en su trabajo, el encargo de labores más duras, la congelación de su sueldo e incluso el despido.

Por ello, las recomendaciones del Código de Conducta comunitario sugieren la importancia de la labor preventiva que puede llevarse a cabo en los centros de trabajo. En este sentido, se conce-



de singular relevancia a la acción de los sindicatos, y la fuerza de los convenios colectivos.

El Código contempla, entre otras novedades, la tipificación de los comportamientos inadecuados, al tiempo que propone la elección de intermediarios o consejeros —designados por los trabajadores— para resolver los conflictos derivados del acoso sexual de la forma menos violenta para sus protagonistas.

En el texto se señala también la necesidad de que la Comunidad Europea esté dotada de instancias jurídicas aptas para combatir la discriminación sexual que conlleva un acto de acoso.

La campaña belga

Si decidido parece ahora el planteamiento comunitario de lucha contra el acoso sexual, la acción de algunos países de la CE se remonta ya a la pasada década. Tal es el caso de Bélgica, cuya más reciente campaña, titulada «Sex-coleague? Ex-coleague?» fue objeto de especial atención durante el transcurso del seminario de La Haya.

Basada en estudios científicos sobre conductas humanas realizados por la Universidad de Lovaina, esta campaña tiene como objeto aportar soluciones aplicables en el ámbito laboral. En este proceso deberán estar implicados por igual los empleados, los sindicatos, los empresarios y las organizaciones que guarden alguna rela-



ción con la igualdad de oportunidades.

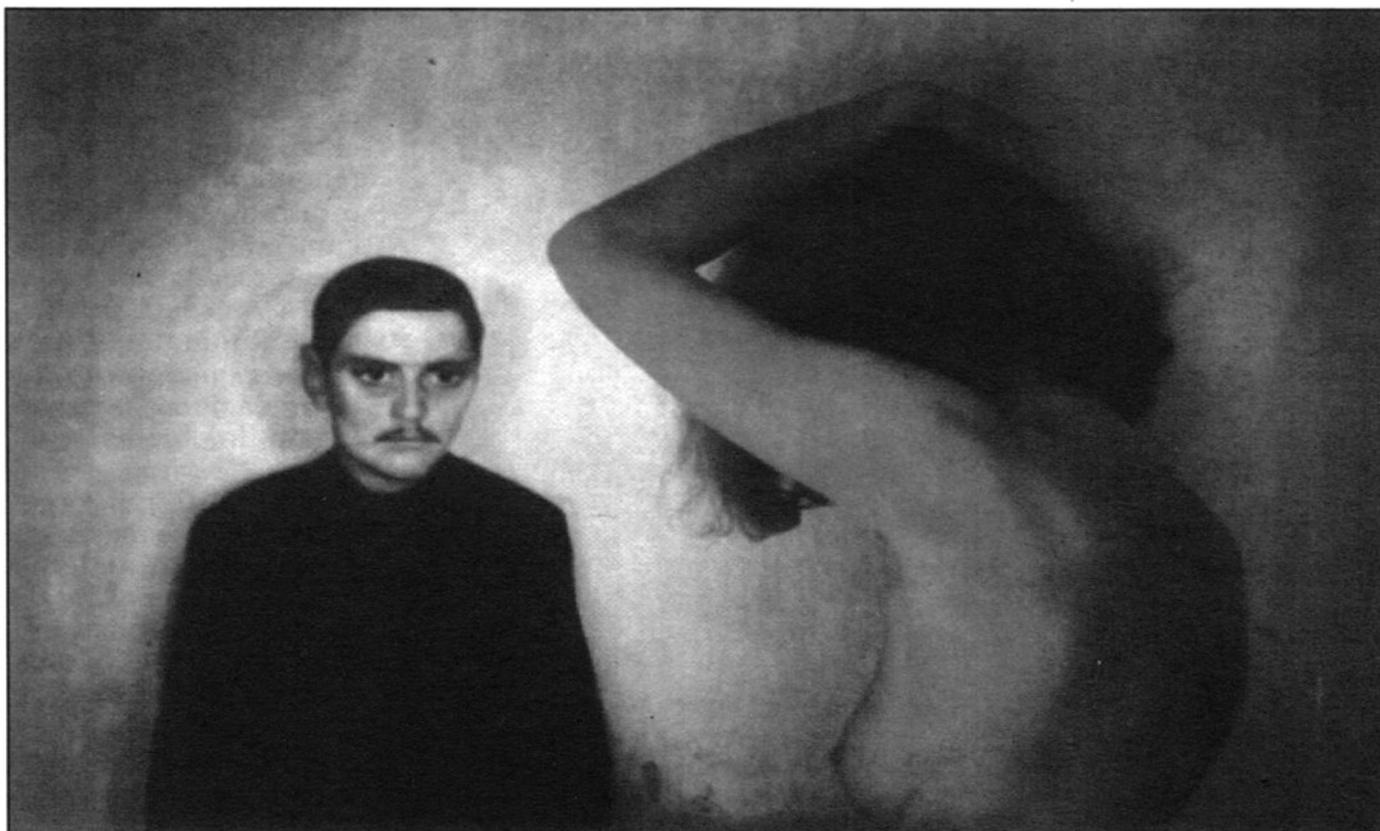
Romper el tabú que consideraba hasta ahora el acoso sexual como un fenómeno natural es el punto de partida de la campaña belga, en la que se definen qué conductas pueden considerarse anómalas. Entre ellas se encuentran las intimidaciones, la exhibición de objetos, fotografías o revistas pornográficas, los roces corporales nada casuales, las sugerencias sexuales, e incluso la capacidad de algunas personas para desnudar con la mirada a sus compañeras de trabajo.

Esta investigación permite, asimismo, establecer el retrato robot de la víctima de acoso sexual: ser soltera o divorciada supone un factor de riesgo importante. Las jóvenes recién llegadas a la empresa, —particularmente si disfrutaban de un contrato temporal—, las pertenecientes a minorías étnicas, e incluso quienes padecen minusvalías, son las más proclives a sufrir este tipo de conductas.

Prevención

Conscientes de la importancia de una adecuada sensibilización, los especialistas belgas han elaborado un decálogo de actuaciones que toda mujer acosada debe seguir, si quiere poner fin a su problema.

En primer lugar, resulta fundamental no ignorar cualquier modo de conducta no deseada, y reac-



cionar siempre e inmediatamente en contra. Es asimismo recomendable hablar sobre el problema con otros compañeros de trabajo, y trasladarlo al departamento de personal o al de servicios sociales.

En esta línea, se sugiere un contacto inmediato con los sindicatos representativos. Si fuera necesario, no hay que dudar en transmitir por escrito el problema. Pero siempre, solicitar ayuda y no resignarse jamás.

Estas propuestas tienen su apoyo en la amplia regulación legal existente en Bélgica, que incluye, de forma expresa, la definición del acoso sexual, su absoluto rechazo en las relaciones laborales, y, sobre todo, la posibilidad de iniciar acciones legales contra los responsables de conductas acosadoras.

Sin embargo, en el seminario de La Haya se ha puesto de manifiesto que el caso belga no es aún generalizable al resto de los países comunitarios. Hasta el momento, sólo en Irlanda y el Reino Unido existe una clara aceptación judicial de que el acoso sexual probado puede constituir una discriminación sexual ilegal. En otros países, el uso de la legislación de igualdad de trato como remedio contra el acoso sexual sigue siendo una mera hipótesis.

En estos casos, los derechos que inicialmente existen no son utilizados por las víctimas de la agresión debido a las dificultades para probar que el acoso se ha producido, y a la falta de sanciones apropiadas para quienes olvidan —como reza una campaña de mentaliza-

ción puesta en marcha en Holanda— que «El sexo se da, nunca se toma».

La aportación española

España es el país comunitario donde el acoso sexual presenta un índice de frecuencia más elevado. Diversas encuestas y estudios realizados entre la población activa femenina señalan que el 84 por 100 de las mujeres españolas han sufrido en su vida algún tipo de acoso sexual, según reflejó en su intervención Carlota Bustelo.

Le siguen en importancia porcentual los Países Bajos —con un 59 por 100—, Bélgica, con un 58 por 100, Alemania, —con un 51 por 100— y Gran Bretaña, con el 47,8 por 100. La disparidad en dichas cifras radica en



que las investigaciones parten de definiciones del fenómeno que no son idénticas.

Carlota Bustelo ha constatado que los índices más bajos de agresión sexual se producen cuando las relaciones laborales entre los dos sexos son más igualitarias, lo que se traduce en una menor discriminación en la distribución de funciones y responsabilidades.

La experta española adjudica al acoso sexual dos significados diferentes en la vida laboral. El primero corresponde al abuso de poder que se basa en una situación de predominio masculino, ya sea colectivo o individual. El segundo caso deriva de la constatación, por parte de los hombres, de su pérdida de poder, lo que implica el rechazo, por medios sexuales, de la mayor igualdad existente.

Casados, con edades comprendidas entre los treinta y los cincuenta, siempre reincidentes en su conducta acosadora, los agresores suelen ser casi siempre individuos situados como superiores en la estructura jerárquica de la empresa. Por el momento, son los hombres quienes mayoritariamente, atacan, y las mujeres quienes sufren este tipo de problemas, siempre de imprevisibles consecuencias.

Las reflexiones de La Haya y la decidida actuación emprendida por los Doce a través de la Directiva y Recomendaciones aprobadas el

pasado noviembre son un paso más en el largo camino hacia la igualdad entre hombres y mujeres, en la que el sexo es sólo un componente más, pero nunca un argumento para la degradación de la persona.

Sin embargo, ¿cómo y por qué se da esta doble moral? Muchos lo adjudican a la religión, otros al poder civil, todos están de acuerdo con que esta posición surge de una sociedad patriarcal con valores de prestigio que van de acuerdo a la acumulación, la desigualdad y la injusticia. Por esta razón se dictan normas sobre qué es lo mío y cómo va a estar relacionado a mí. Esto lo dicta el sujeto que en el caso de la sociedad patriarcal es exclusivamente el hombre, pues la mujer es el objeto. Es decir esta afirmación del placer del hombre y negación es una situación de control que tiene que ver con la propiedad privada. Son

varias las razones que se han tratado de dar para su justificación. Una es que la mujer siendo quien carga el fruto de la unión y es quien para los hijos debe ser propiedad del hombre, como propiedad es el hijo que engendra y quien heredará su nombre y todas sus riquezas.

Si la mujer pudiera expresar libremente su sexualidad, según esta mentalidad, el hombre perdería seguridad.

Sin embargo, la relación sexual de la pareja siendo un acto de encuentro demanda una involucración semejante de cada individuo en la pareja, un grado similar de entrega para que ambos se identifiquen en ese gozo tan humano, cuando esto no se da algunos de los dos busca su involucramiento en otra parte.

* Publicado en «Mujeres, n.º 7» revista del Instituto de la Mujer.





Mujeres peruanas

Giovanna Minardi Palermo, Italia

¿Cómo y por qué se produjo la subordinación de la mujer peruana al hombre? He aquí un asunto en estudio, aún no terminado de investigar, aunque existen teorías que explican ciertas causas. Para conocer nuevas premisas es necesario continuar investigando la historia, en cuyo transcurso se forjaron las costumbres, tabús y restricciones que marcaron el proceso de desarrollo que siguió la mujer a través de los siglos.

La valoración de las tareas que asumieron los hombres y mujeres de la sociedad primitiva tradujeron una visión patriarcal de la historia. La caza, el trabajo del hombre, resultó de mayor importancia que el de la mujer, además, cabe decir que mientras el trabajo de los hombres tuvo carácter colectivo, porque necesitaban cooperar entre sí para enfrentarse a los grandes rebaños de animales, el de las mujeres fue por lo general individual y aburrido, pues no requería de coordinación ni organización.

El desarrollo socioeconómico no fue igual en las distintas zonas



del Perú por las variaciones geográficas, unidas a las diferentes étnicas. Pero en términos generales, se puede decir que en la etapa de cazadores-recolectores, con la división del trabajo y sus repercusiones, se inició un lento pero continuo ascenso de la supremacía masculina.

Su subordinación continuó en el imperio de los Incas, donde la mujer no tuvo presencia en el apa-

rato estatal, ni en la vida política y cultural, pese a que efectuó diversas tareas que coadyuvaron el desarrollo de la sociedad andina. La mujer cumplía con el cuidado de los hijos y la mantención del hogar, desempeñaba un rol activo en las diversas tareas agrícolas y era elemento clave en la producción textil (como en la cultura Paracas).

La educación estuvo destinada a los hombres



nobles. La mujer no tuvo acceso a otro tipo de aprendizaje distinto al arte del hilado y tejido.

Con la llegada de los españoles las condiciones de la mujer peruana no mejoraron. La concepción sobre la mujer de la España medieval, que se basaba en su inferioridad y en el peligro que ella constituía para la salvación del alma, se extendió a todos sus dominios. Numerosas mujeres fueron condenadas por la Inquisición acusadas de ser brujas y hechiceras, y la educación, dirigida por el clero, estuvo destinada sólo a los hombres pertenecientes a altas capas sociales.

Esta educación elitista y masculina anuló las posibilidades del desarrollo intelectual de la mujer: su ausencia en el campo cultural es absoluto.

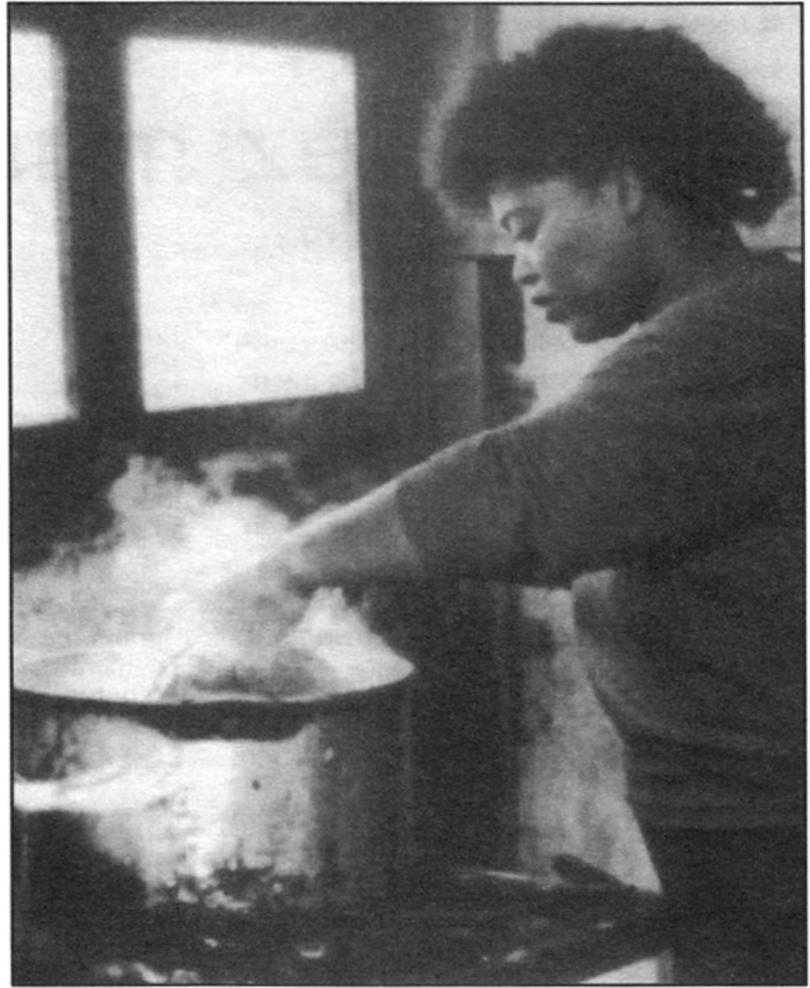
En la lucha anticolonial destacaron varias mujeres de gran capacidad combativa. El ejemplo más representativo es el de Micaela Bastidas, la primera gran figura femenina peruana en la lucha política y militar. Compañera del inca Tupac Amaru, Micaela adiestró a los primeros rebeldes y difundió con empeño el programa revolucionario. Fue condenada a muerte por los españoles en 1781, a la joven edad de treinta y cinco años.

Recién en las primeras décadas de la República se abrieron los colegios para mujeres de clase social alta y aparecieron las primeras revistas femeninas: *La Alborada* y

Album, escritas y dirigidas por mujeres y que contenían artículos de literatura, teatro, arte, belleza y cocina.

Diez años después de la independencia llegó al Perú una gran escritora y propulsora de la emancipación femenina: Flora Tristán. En su libro *Peregrinaciones de una paria* describe este período lleno de contradicciones y dilemas, y el perfil de dos mujeres notables: La Mariscala y Dominga Gutiérrez.

Flora Tristán y La Mariscala se encontraron en el barco que llevaba a esta última al destierro. La entrevista tuvo lugar en el mes de julio de 1834, y Flora en su libro



escribe: «... todo en ella anuncia a una mujer excepcional. Posee un don de persuasión que se soporta y no se discute...» (1).

Francisca Zubiaga Bernalde de Gamarra, La Mariscala, ex monja y mujer del Presidente Agustín Gamarra, fue un raro ejemplo de carácter indomable, duramente criticada por sus enemigos, quienes la calificaron de «marimacho» por luchar para la libertad de su país con una energía inextinguible.

Cuando La Mariscala gobernaba en el Perú, una monja, Dominga Gutiérrez, protagonizó un escándalo la noche del 6 de marzo de 1831,



cuando abandonó el monasterio de Santa Rosa en Arequipa dejando en su lecho el cuerpo de una mujer muerta vestida con sus hábitos al cual le prendió fuego. El cadáver carbonizado fue enterrado y llorado al día siguiente por las monjas, creyendo que se trataba de Dominga Gutiérrez. ¿Qué podía haber motivado a Dominga a tomar tal decisión? Sólo la desesperación pudo empujar a alguien a fugarse de esta manera. Poco después la evasión de la monja fue descubierta y Roma tuvo que intervenir ordenando la secularización de

la monja, quien, apartada de todos, continuó viviendo en Arequipa.

Cuando Flora Tristán llegó al Perú, en 1833, Dominga había sido ya absuelta, pero para el pueblo de Arequipa, sobre quien caía el peso de atávicos prejuicios, era siempre «la monja de Santa Rosa» que no podía ser reincorporada a la vida normal de sociedad.

Flora Tristán refiere que al tomar el velo en la orden de las Carmelitas las religiosas hacían voto de pobreza y silencio pero que ni uno ni otro se cumplían. Así que la evasión de Dominga Gutiérrez abrió las puertas de

los monasterios. En *Peregrinaciones de una paria* la autora desnudó los hasta entonces lugares sagrados llenos de silencio y humildad, y reveló la hipocresía que en ellos reinaba. Convirtió a Dominga, junto a La Mariscal, en heroínas y se refirió con desprecio de la clase dominante, a la que consideró profundamente corrompida. De ahí que cuando el libro llegó a Arequipa fue quemado por el clero y la alta sociedad en la Plaza de Armas de la ciudad.

Flora Tristán, hija del peruano Mariano Tristán y de la francesa Thèrese Leisné, defendió los derechos de la mujer y la unión de la clase obrera, siendo una precursora del socialismo científico. En su obra póstuma *Emancipación de la mujer*, editada en 1846, formuló un llamado a todas las mujeres del mundo demandándoles unión para lograr sus derechos. Asimismo vislumbró la colaboración de las mujeres organizadas con los obreros para luchar por una sociedad más digna y justa.

La literatura femenina tuvo en el siglo XIX dos grandes figuras: Clorinda Matto de Turner (1854-1909) y Mercedes Cabello de Carbonero (1845-1909). La primera publicó varias novelas en las que denunció el abuso y maltrato que sufrían los indios, siendo la más importante *Aves sin nido* (1889). Por su anticlericalismo y su defensa de los indígenas fue deportada a Buenos Aires, donde murió en



1909. Mercedes Cabello de Carbonero escribió novelas y ensayos, entre éstos, *Perfeccionamiento de la educación de la mujer*, donde afirmó que la emancipación e instrucción femenina beneficiarían a la sociedad.

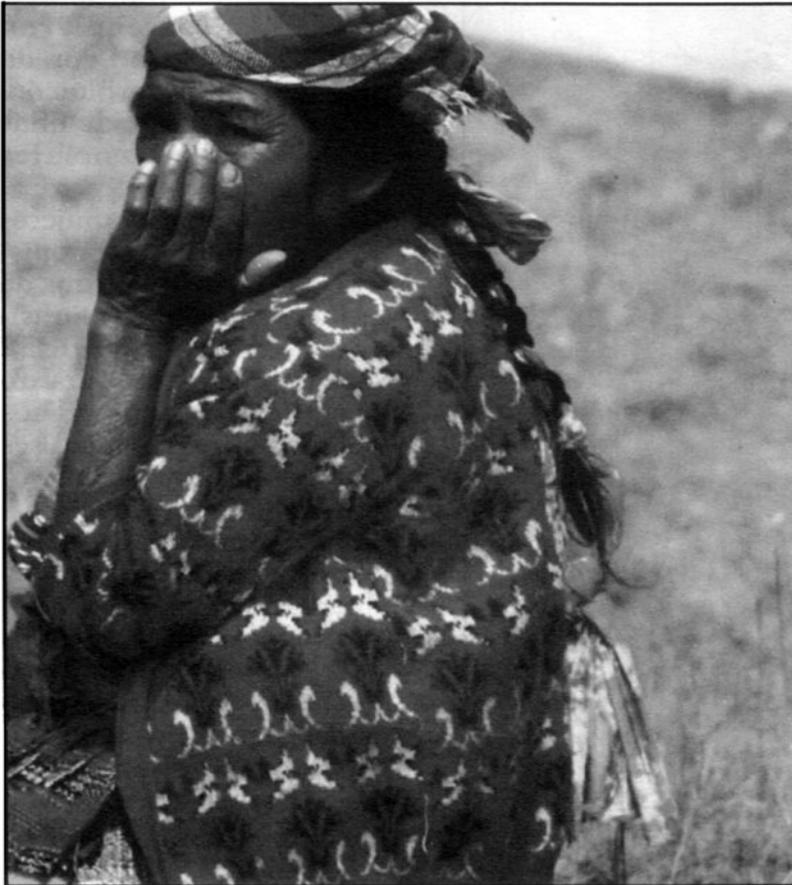
En el siglo xx creció la participación de la mujer en la vida política y cultural del país. En 1914 se fundó la primera organización de mujeres, «Evolución femenina», dirigida por María Jesús Alvarado, y que duró diez años. En 1924 apareció otra asociación de mujeres, «Feminismo peruano Zeila Aurora Cáceres», que proclamó en su declaración de principios el derecho de la mujer al voto político y municipal, a la igualdad jurídica y a la participación política.

El famoso ideólogo José Carlos Mariátegui vinculó la emancipación de la mujer con la lucha de la clase obrera y consideró importante requisito de esta liberación, su participación social y política en la sociedad. En sus revistas *Amauta* y *Labor* trabajaron mujeres que escribieron y desarrollaron su actividad política e intelectual debido al impulso que recibieron de Mariátegui. Entre ellas recordamos a: Magda Portal, señalada por Mariátegui como la primera poetisa peruana, y Alicia del Prado, quien fundó «Acción femenina».

En los años de la posguerra surgieron en toda Latinoamérica numerosas organizaciones de mujeres que, por lo general, consideraban la lucha

femenina dentro de un contexto marxista más amplio de lucha de liberalización del proletariado. Sólo a partir de los años setenta, el movimiento femenino peruano adquirió mayor dimensión. Surgieron varias organizaciones femeninas con planteamientos más precisos sobre el significado de la emancipación femenina. Evidentemente las mujeres ya no se contentaban con una transformación socioeconómica, querían un cambio que incluyera el ámbito de la familia, de la pareja, del yo íntimo y del quehacer cotidiano. A la contradicción de clase se añadió la contradicción de género.

Pero hablar de la mujer peruana es en cierta forma una abstracción. La mujer campesina tiene diferentes valores que la mujer de clase media urbana. La mujer de sectores populares se desenvuelve en un contexto distinto al de la mujer de la pequeña burguesía. No es lo mismo en el Perú nacer india pobre de la sierra que blanca de la burguesía de Lima. Son las organizaciones femeninas y feministas y los partidos políticos los que deberán definir el camino para lograr la emancipación femenina, no sólo con su incorporación a todas las esferas sociales, económicas y culturales, sino valorándola como a un ser humano, sujeto de su propia vida.



(1) FLORA TRISTAN, *Peregrinaciones de una paria*, Lima Studium, 1971, pág. 536.



educación y anarquía

Josefa Martín Luengo



Durante más de cincuenta años las ideologías españolas han permanecido agonizando en un agujero negro que bien pudiera parecernos sin esperanza.

Durante más de cincuenta años se ha tratado de aniquilar el pensamiento, la contradicción, la creación, la crítica y la esperanza de vida de miles de personas que en un intento inusitado y radical pretendieron alcanzar el sueño dorado de una nueva revolución: Promover e iniciar unas relaciones vivenciales autogestionarias.

Esos hombres y mujeres se lanzaron a la conquista de esa otra forma de vida con la fuerza inusitada de la ingenuidad instintiva del que no conoce los maquiavélicos entresijos de los intereses internacionales del Poder.

Sus vivencias fueron un sueño hermoso que terminó en pesadilla promovida por los carceleros de la fantasía e instauradores de la realidad, realidad egocéntrica, ególatra y deshumanizante, impositiva y cruel.

Los ladrones de sueños aniquilaron con sangre y

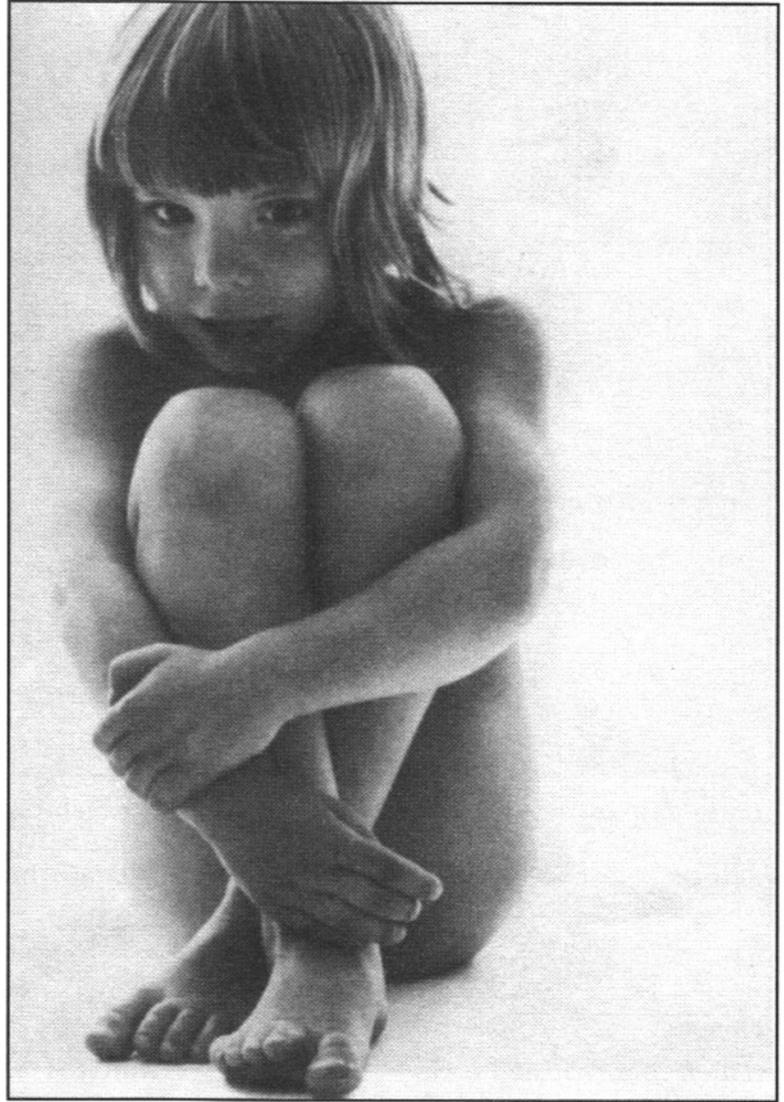


martillo, con iglesia y educación el osado cuento de aquellas gentes, españoles/as todos/as de un amo-proxeneta. Pero no pudieron matar la posibilidad de creación.

La posibilidad de creación duerme en la anarquía, que es en sí la capacidad de pensar autónoma, libre, autodeterminada y amigable. Sin rescoldos de compra-venta, sin dialécticas aniquilantes, sin frases anquilosadas. Es la evolución del ser humano hasta el encuentro con su esencia. Algo radicalmente personal que duerme en la masa encefálica que origina la inteligencia y el sentimiento.

Cuando la persona se reconoce a sí misma como tal, evoluciona día a día al encuentro de su proyecto único e irrepetible, sin banderas ni estandartes, sin títulos ni nombres, en la soledad de sentirse ser capaz de reencontrarse consigo mismo/a sin interferir en la esencia vivencial de los/as demás. Se ha convertido en un/a anarquista. Un/a pensador/a de sí mismo/a y de la humanidad. Capaz de comprender la entretejida maraña del actuar del otro/a, sea ese/a quién sea, si únicamente tiene en sí la posibilidad de comprenderse a sí mismo/a en la carrera imparable de la evolución humana.

Anarquista eres tú, cuando respondes día a día a tu «deber ser» sin violencia, incomprensión, envidia, competición, incultura y poder y establecer contigo mis-



mo/a y con los demás la idea de vivir con placer y con afecto.

La anarquía es ese sueño que todo ser humano guarda en el fondo de su intimidad y que un día puede aunar espontáneamente a todos/as aquellos/as que no vendieron su esperanza por un plazo de lentes.

Nosotros/as luchamos y hacemos realidad esa anarquía que anida en la esencia de todo ser humano.

A lo largo de muchos años se nos enseñó a sustituir la palabra por la verborrea fácil, la dialéctica por la dialéctica y

como mucho la teoría sin demostrar. La investigación en nuestro país ha sido escasa y la mayoría de las veces perfectamente delimitada a campos muy reducidos.

La educación ha sido la hija pobre del pensamiento, y ello era lógico desde el momento que el campo antropológico estaba estereotipado. Había un modelo de hombre y otro de mujer que era introyectado desde la infancia a todos/as los/as españolitos/as, bien fuera los preparados para dirigir y mandar o para ser dirigidos y mandados/as. Todos/as estába-



mos incluidos en el saco de la ropa sucia porque nuestra esencia de seres humanos pensantes, creativos y evolutivos había sido mutilada desde los úteros maternos. Parecía como que no había esperanza e irremesiblemente éramos todos/as conducidos/as a la meta de la desesperanza a través de una muerte mediocre después de una vida alienante.

Se ha hecho difícil escapar de esos esquemas cuadriculados a los que a través de una estructura de base autoritaria se nos ha sometido. Pero en toda persona inteligente existe el ángulo

oscuro de la insatisfacción, del inconformismo de la rebeldía frente a la imagen inmóvil y estereotipada que se hacía de nosotros/as mismos/as. Sólo el miedo y la frustración constante han sido las cadenas que han promocionado esta sociedad deshumanizada y destructiva.

Las personas que nos rodean han perdido la necesidad de la ternura, de la tolerancia, del afecto, del respeto y de la risa. Somos un producto nacional bruto sin perspectivas de futuro.

Pues bien, frente a este panorama oscurantista y desesperanzado, noso-

tros/as, un grupo de personas heterogéneas, hemos decidido crear un agujero de realidad esperanzadora. Hemos querido crear y nos hemos hecho un lugar de vida y libertad, de convivencia pacífica y tolerante, de risa y placer de anarquía que genera la estabilidad y el orden desde sí misma. Un lugar que hemos dado en llamar escuela, pero que en realidad es una forma de vida diferente en donde la autoridad, el sometimiento, la frustración y la violencia no tienen ningún sentido.

La educación en la Anarquía que aquí presentamos se asienta sobre los siguientes pilares fundamentales:

- Rechazo de cualquier tipo de organización política y social basada en la coacción.

- Búsqueda de una relación colectiva igualitaria en la que igualdad y libertad coincidan.

- Relación vivencial apoyada en la solidaridad, el apoyo mutuo y en la diversidad individual.

- Actitud de compromiso responsable como forma de respuesta a una estructura social que basa su orden en la anarquía. Siendo la anarquía una determinada forma de vivir, pensar y actuar libre y autogestionadamente.

- Rechazo de cualquier tipo de autoridad. Desde la Iglesia hasta el Estado, pasando por sus órganos represivos.

- Búsqueda de la felicidad, la propia identidad y del único proyecto personal.



- Rechazo de la violencia, la opresión, la imposición. Y uso de la palabra como medio fundamental de interrelación humana.

- Uso de las manos y de la inteligencia en un reparto equitativo de trabajo, esfuerzo, desarrollo mental y cultura humanística.

- Lucha y oposición a los infravalores burgueses del consumo, la competitividad, la agresividad, la sumisión, el poder del dinero, los convencionalismos sociales, la dependencia, la represión, los prejuicios, la discriminación y la cultura estereotipada que imponen los poderes.

- Potenciación del impulso natural de la libertad exterior y uso del razonamiento lógico y razonado, para potenciar la libertad interior frente al egoísmo.

- Respetar y aceptar las actitudes y ritmos de desarrollo.

- Utilización de métodos didácticos que excluyan cualquier forma de coacción física y moral, como castigos, premios, calificaciones y clasificaciones.

- Utilización de la Asamblea como elemento coordinador, resolutorio y crítico de autogestión.

- Conocimiento de la realidad social circundante, para variar las actitudes según las determinantes influencias sociales que una organización no autogestionaria infiltra en una convivencia anárquica.

- Impulsar una convivencia basada en la tole-



rancia, la comprensión y el impulso continuado hacia la libertad responsable.

El Manifiesto para la Libertad de Enseñanza, difundido a escala internacional en 1898 por un comité del que forman parte, Tolstoi, Kropotkin, Elísee Reclus, Grave y Michel con el fin de denunciar el autoritarismo dogmático que subordina la voluntad y la inteligencia del niño/a precisamente en el momento en el que está más indefenso/a, inculcándole una pesada cadena de prejuicios de la que difícilmente podrá librarse.

Afirman:

«La escuela, transformada en antecámara del regimiento, pervierte moralmente al alumno/a incitándole a admirar a los dominadores y a los conquistadores, es decir, a la violencia, al robo y al asesinato, a admirar a los ricos y a despreciar a los

pobres y a juzgar como bandidos a los que se oponen al orden establecido.

La tarea del maestro/a es la de perfeccionar al alumno/a como individuo/a y como miembro de la colectividad, teniendo en cuenta los factores hereditarios y ambientales, sin discriminaciones de clase social, ni de sexo, con el fin de prepararlo/a para asumir en la vida el rol que mejor le parezca y más convenga a sus inclinaciones, según su juicio libre.

El objetivo primordial de la educación, el que sobresale sobre todos los demás, es la formación de individualidades libres pero sociables, preparadas para el "apoyo mutuo" y sobre todo para la lucha contra las seculares injusticias que tienen presa a la humanidad, es decir, sin términos medios, de revolucionarios/as en potencia.»



CHARLAS

CON MI HERMANA PEPA

Colores

✉ Isabel Blas

Te supongo enterada, hermana, del asesinato en este confuso país nuestro de una mujeruca dominicana por el solo hecho de ser morena y ¡cómo no! mujer... datos ambos que no parecen ser del exigente agrado del *gran hombre blanco* (guardia civil, por más señas) presunto asesino de Lucrecia Pérez.

No he tenido ocasión, hermana, de verle en ningún telediario de nuestras variadas televisiones (ignoro incluso si han ofrecido imágenes del mismo) pero me le imagino bello, esbelto, blanco hasta lo albino, deslumbrante, impoluto, señero, refinado, distinguido, elegante... ¿Qué dices, hermana?, ¿qué no? Pero, ¿cómo podría ser de otro modo, Pepa?, ¿cómo podría ser él bajito, cetrino, cejijunto, desharrapado y hasta algo vulgar... y no sentirse igual a otros muchos seres humanos que hay por estos mundos de Dios, de Alá o de Buda?...

No me digas que soy tozuda, hermana (que ya sé que lo soy, aclaro inmediatamente). Pero es que tiene que ser como yo digo, no puede ser de otra manera. Porque, veamos: si él es un moreno lor-



quiano, de pelo en pecho y ojos como tizones ¿no temerá, a su vez, que algún alemanoide rubiales le tome por el blanco de sus juegos y practique con él un pim-pam-pum ferial?

¿No estudió nunca el presunto en libros de Geografía de Dalmau Carles, Santillana o Anaya donde explican las diferentes razas que habitan este enloquecido mundo?: la blanca, la negra, la amarilla, la cobriza, la malaya (que enseñaban mis libros...); *“Todos los hombres que pueblan la tierra forman una sola espe-*

cie y ésta sola integra el género humano. Las diferencias en el color, el cabello, la configuración del cráneo, las facciones y la estatura se explican (...) por el clima, el género de vida, los alimentos, la educación, la cultura, etc., elementos o factores cuya influencia, en muchos casos, ha venido actuando en el transcurso de millares de años”.

¿No recaudó nunca en el colegio dinero *para los chinitos* en aquellos carteles que se pegaban en la pared y que tenían la forma de un gran termómetro vertical donde



CHARLAS • CON PEPA • CHARLAS •

cada chavala o chaval íbamos pintando de rojo los "grados" (es decir, las pesetas) de colaboración de nuestros exiguos bolsillos infantiles? ¿No escribió nunca esperanzadas e ingenuas cartas a los Reyes Magos?: *"Querido rey Baltasar, quiero que me traigas una muñeca, y un coche, y un plumer, y un caballo de cartón, y una caja de pinturas, y un balón, y tres sobres de tinta china verde, y un rompecabezas, y un diábolo, y una peonza, y muchas, muchas canicas... No me falles, rey Baltasar, que mi abuela dice que tú eres el mejor de los tres y a mí también me lo pareciste ayer cuando me sentaste en tus rodillas y acariciaste mis enrojecidas mejillas, y una sonrisa blanca, blanca, se dibujó en tu rostro oscuro y bondadoso. Además, querido rey mago, que he sido buena, muy buena, he estudiado mucho y he hecho todos los recados que mi mamá me manda hacer, aunque te diré que a veces me regaña un poco porque me quedo jugando en la calle con mis amiguitos"*.

¿Habrá negado siempre el presunto algo de molesta calderilla a una hucha callejera de Unicef, del Dómund, de Cruz Roja, de Cáritas, organizaciones todas con tanto color (y dolor) a cuestras? ¿No habrá recibido nunca una petición de ayuda de los

jesuitas en China, de la leprosería de Culión en Filipinas? ¿No habrá tenido algo de curiosidad por leer uno de los angustiosos textos del Padre

Ramón Silva: *"Estimado amigo y benefactor: me dirijo a usted con una desesperada urgencia. Con la confianza de recibir su ayuda he destinado, de nuestros escasos recursos, 24 pesetas para el envío de esta carta..."* como si realmente se lo estuvieran escribiendo a él, exclusivamente a él, implorándole ayuda gente de otra raza, de otro color (y de otros dolores)?

¿No habrá pasado su indolente vista, siquiera una vez, por esos anuncios de Manos Unidas, Médicos sin Fronteras o de Ayuda en Acción con la carita irresistible de un niño? ¿No estaría sentado delante de su televisor cuando pasan los reportajes, los informes semanales, los documentos TV de Somalia, Malí, Niger, Chad, Sudán, Suráfrica, Etiopía, El Salvador, Pakistán, la antigua Yugoslavia o la selva amazónica... de tanto y tanto sufrir humano, en suma, casi siempre (y no debe ser casualidad) de oscuro color?

Y por otro lado: ¿no será mujer su madre, quizá su hermana, quizá su esposa, una prima, una tía, una madrina, aquellas dos abuelas, aquella niña que le ayu-

daba en clase a hacer los deberes o aquella otra a la que dio un beso un domingo a la salida de la misa obligatoria y con el que estuvo soñando despierto toda la semana? ¿No serán mujeres quienes lavan su uniforme militar, quienes le cuidarían en el hospital asignado a su cartilla médica, quienes le conducen en algún taxi, le sirven en cafeterías, le venden en el mercado, le informan en Telefónica, le atienden en Correos, le ayudan en su banco, le distraen en películas? ¿No siente su presencia ineludible en casas, calles, jardines, tiendas, ministerios, autobuses, barcos, aviones...? ¿No escucha sus femeninas voces en radios, televisiones, discos, en conversaciones, canciones, risas, llantos u oraciones...?

Ya sé, hermana, lo que me vas a decir. Que él es ciego y sordo a todo esto. Que su mundo es otro y en ese mundo suyo no existe el color ni la condición femenina. Y que todo ello lo pagó, con su inocente vida, una mujeruca dominicana que vino a *la madre patria* para encontrarse con el *páís del nunca jamás*.

Perdónanos a todos, Lucrecia, por tu vida y tu muerte.



Ellos

Rosa Montero (*)

Recibo una carta sobria y emocionante de Pilar, una mujer de treinta y tres años que acaba de perder a su marido en un accidente. Me pide que escriba unas palabras de homenaje a esos hombres que, como su esposo, Arturo, son «hombres completos: amigos, compañeros, amantes, esposos, padres». Son pocos, dice ella, y por eso se merecen nuestro reconocimiento doblemente. Tiene razón Pilar: hace mucho que les debemos unas palabras a ellos.

Son la otra parte del mundo, las antípodas. Que las mujeres reivindicemos la igualdad de oportunidades no significa que nos creamos iguales a los hombres: no lo somos. Ahí reside la fascinación y la condena, el desasosiego y el embeleso: en el espacio negro que nos une y separa, en la ignorancia con que nos contemplamos mutuamente. Ellos son lo que no somos nosotras, y viceversa. La otredad que nos limita y nos define. Giramos muy cerca los unos de las otras en el espacio, planetas solitarios y separados que se atraen y se repelen: y cuando nuestros campos magnéticos se cruzan saltan chispas. Todos andamos un poco chamuscados por estos fuegos artificiales tan terribles y bellos.

Dicen los clásicos que amar es dar lo que no se tiene y ser quien no se es. Es salirse de uno mismo e inventar el milagro de un territorio común en el que coincidir siquiera un instante con el otro. La vida está llena de estos encuentros imposibles y mágicos, momentos en que ellos nos hicieron el regalo y el esfuerzo de saltar el abismo. Hablo de esos hombres generosos que nos cuidaron en una fiebre, que nos sonrieron en el instante justo, que lloraron con nosotras, que nos ayudaron en un trabajo, que nos apoyaron en un momento de debilidad y nos reconocieron en uno de fortaleza, hombres maravillosos que nos miraron viéndonos. Gracias de corazón, en fin, a todos ellos.

(*) *El País*,

20 de junio de 1992

Por cada mujer

Por cada mujer que está cansada de actuar con debilidad, aunque se sabe fuerte, hay un hombre que está cansado de parecer fuerte cuando se siente vulnerable.

Por cada mujer que está cansada de actuar como una tonta, hay un hombre que está agobiado por la exigencia constante de «saberlo todo».

Por cada mujer que está cansada de ser calificada como «una hembra emocional», hay un hombre a quien se le ha negado el derecho a llorar y a ser delicado.

Por cada mujer catalogada como poco femenina cuando compite, hay un hombre para quien la competencia es la única forma de demostrar que es masculino.

Por cada mujer que está cansada de ser un objeto sexual, hay un hombre preocupado por su potencia sexual.

Por cada mujer que se siente «atada» por sus hijos, hay un hombre a quien le ha sido negado el placer de la paternidad.

Por cada mujer que no ha tenido acceso a un trabajo satisfactorio y salario justo, hay un hombre que debe asumir toda la responsabilidad económica de otro ser humano.

Por cada mujer que desconoce los mecanismos de un automóvil, hay un hombre que no aprendió los placeres del arte de cocinar.

Por cada mujer que da un paso hacia su propia liberación, hay un hombre que descubre que el camino a la libertad se ha hecho un poco más fácil.

(Tomado de *Decade Link*, Suiza, abril de 1992)



Reflexiones sobre formas lingüísticas sexistas que se deben evitar y ejemplos de propuestas alternativas

A. Sobre el masculino utilizado como genérico

A. 1. Tradicionalmente se han utilizado las palabras *hombre* y *hombres* con un sentido universal, ocultando o desdibujando la presencia, las aportaciones y el protagonismo de las mujeres.

Se propone la sustitución de *hombre* y *hombres*, en estos casos, por *persona* o *personas*, *ser humano* o *seres humanos*, *hombres y mujeres* o *mujeres y hombres*, sin dar preferencia en el orden al masculino o femenino.

No	Sí
El hombre	Los hombres y las mujeres
Los derechos del hombre	La humanidad Los derechos humanos Los derechos de las personas
El cuerpo del hombre	El cuerpo humano
La inteligencia del hombre	La inteligencia humana
El trabajo del hombre	El trabajo humano El trabajo de mujeres y hombres
El hombre de la calle	La gente de la calle
A la medida del hombre	A la medida humana/ de la humanidad/ del ser humano

A.2. Cuando se utiliza el masculino plural para ambos géneros se introduce ambigüedad en el mensaje en perjuicio de las mujeres. Se debe evitar el uso del masculino plural como si fuera omnicompreensivo cuando se habla de pueblos, categorías, grupos, etc., utilizando en estos casos ambos géneros y otras formas que representen mejor la idea de conjunto.

No	Sí
Los romanos, los españoles, los catalanes, etc.	Las romanas y los romanos, las españolas y los españoles, las catalanas y los catalanes. El pueblo romano, español, catalán...
Los niños Los chicos	Los niños y niñas/la infancia Los chicos y chicas/ la adolescencia, la juventud
Los ancianos	Los ancianos y ancianas Personas de edad Personas mayores
Los hermanos	Hermanas y hermanos o hermanos y hermanas



Los profesores

Las profesoras y los profesores,
el profesorado

Los alumnos

Los alumnos y las alumnas,
el alumnado

A.3. En ocasiones se cita a las mujeres como categoría aparte, después de utilizar el masculino plural como omnicomprendivo o representando a los hombres como grupo principal y añadiendo a las mujeres como grupo dependiente o propiedad del anterior.

Esta forma de expresión ofrece una imagen de subordinación de un grupo respecto de otro.

No

Sí

Los nómadas se trasladaban
con sus enseres, mujeres,
ancianos y niños de un lugar
a otro

Los grupos nómadas se trasladaban
con sus enseres de un
lugar a otro.

B. Sobre el uso asimétrico de nombres, apellidos y tratamientos

B.1. La designación asimétrica de mujeres y hombres en el campo político, social y cultural, responde a una tradición discriminatoria para las mujeres y por ello debe ser corregida.

No

Sí

La Thatcher... Mitterrand
La señora Thatcher y Miterrand

Thatcher... Mitterrand
La señora Thatcher y el señor Mitterrand

B. 2. Modificación de los tratamientos

El tratamiento de *señorita* se utiliza para hacer referencia al estado civil de soltera de una mujer y en contraposición a la expresión *señora o señora* de para denominar a una mujer casada, no utilizándose de un modo simétrico los términos *señorito* o *señor*. En una sociedad en la que no se define a las mujeres por su relación de dependencia con los hombres, esta distinción debe ser eliminada. Por ello se debe utilizar *señora* y *señor* para hacer referencia a una mujer o un hombre con independencia de su estado civil (*).

No

Sí

Asistió el señor Prado acompañado
de la señora Aparicio y
la señorita Llopis
Señora de Fernández
(M.^a Luisa Alonso)

Asistieron las señoras Aparicio
y Llopis y el señor Prado

Señora Alonso

C. Sobre las carreras, profesiones, oficios y titulaciones

C.1. El femenino es frecuentemente usado tan sólo para trabajos tradicionalmente unidos al *rol femenino*, sin embargo, se utiliza el masculino para las profesiones, oficios y titulaciones consideradas de mayor prestigio social y reservadas exclusivamente a los hombres hasta hace poco tiempo. Esta diferencia presupone un *status* subordinado de las mujeres independientemente de su situación concreta y, por ello, debe ser eliminada.



No

Juana Válmez, médico, o secretario de Estado, director de orquesta, embajador, o gobernador, o concejal, o alcalde
 Las limpiadoras
 Los médicos y las enfermeras

María Ruiz, ingeniero de minas

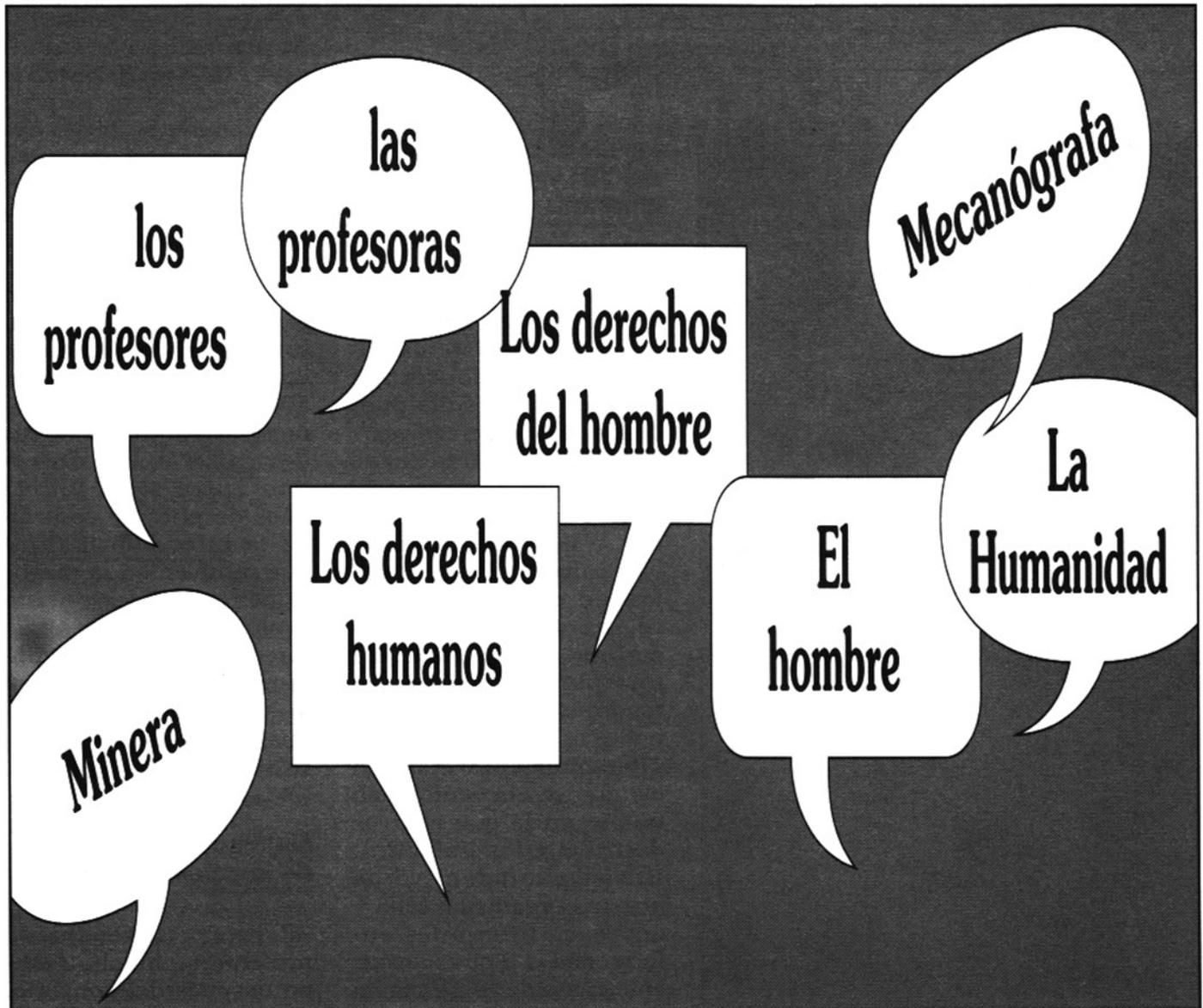
Sí

Juana Válmez, medica, o secretaria de Estado, o directora de orquesta, o embajadora, o gobernadora, o concejala, o alcaldesa
 El personal de limpieza
 Los médicos y las médicas, los enfermeros y las enfermeras
 María Ruiz, ingeniera de minas

Los cambios que, a partir de las reivindicaciones de las mujeres, se están produciendo en los papeles sociales de ambos sexos, exigen una adecuación de la lengua para liberarla de los estereotipos discriminatorios.

En este sentido, con las siguientes propuestas, se invita al conjunto de la sociedad a reflexionar sobre algunos de los múltiples rasgos sexistas que persisten en la lengua.

Publicación del Instituto de la Mujer

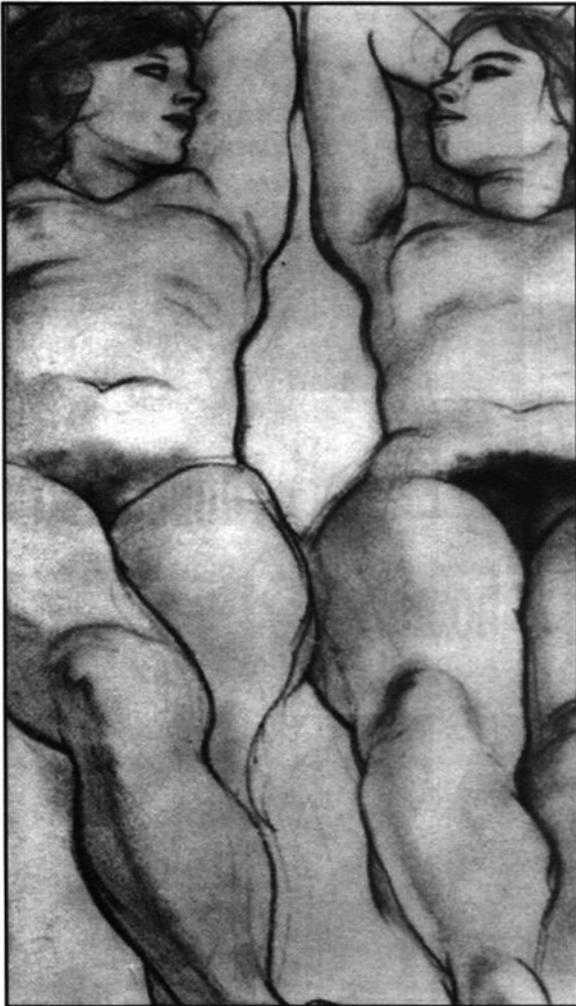




La mujer y el SIDA

¿Qué es el SIDA?

La palabra SIDA corresponde a las iniciales del *Síndrome de Inmunodeficiencia adquirida*. Esto significa que nuestro sistema defensivo natural es atacado por el virus; de este modo, el cuerpo queda indefenso y vulnerable frente a muchas infecciones que habitualmente se curan solas o son tratadas con éxito.



Personas portadoras del VIH y personas enfermas de SIDA

El virus del SIDA ataca a los linfocitos. Estos son los encargados de organizar nuestro sistema inmunitario y coordinan casi todas las funciones de las células defensivas.

Personas portadoras son aquéllas en las que el virus permanece «dormido» o latente dentro de los linfocitos. La enfermedad de momento, no se está desarrollando. La persona así infectada será una *portadora*, que no tendrá síntomas pero que podrá contagiar el VIH.

Personas enfermas son las que se encuentran en la fase en la que el virus destruye a los linfocitos. El sistema defensivo de nuestro organismo falla y aparecen diferentes enfermedades. Por eso estar enferma/o de SIDA puede

significar estar muy mal e incluso morir.

Actualmente desconocemos la proporción de personas que siendo portadoras del VIH acabarán teniendo SIDA. Con la información disponible se cree que alrededor de un 50 por 100 de las personas portadoras del virus desarrollarán la enfermedad entre siete y diez años después de contraída la infección. Parece que influyen en la mayor o menor rapidez de esta evolución diferentes factores como la vía de contaminación, la cantidad de virus, factores individuales, genéticos e incluso ambientales.

Síntomas de la enfermedad

Primera fase: Puede presentarse mucho tiempo después del contagio.



Aparecerán una serie de síntomas que pueden ser episódicos combinándose con períodos de relativo bienestar:

- Fatiga inexplicable, cansancio.
- Fiebre de más de 38° durante varias semanas.
- Adelgazamiento.
- Diarrea crónica.
- Infecciones en la boca (hongos).
- Tuberculosis pulmonar.
- Herpes.
- Ganglios aumentados de tamaño.

Estos síntomas no son muy específicos y se pueden encontrar en muchos procesos diferentes del SIDA. Es importante que sepas que sólo se puede diagnosticar la enfermedad realizando las pruebas adecuadas.

Segunda fase: Se desarrolla el SIDA con todos los síntomas y enfermedades asociadas (infecciones graves, cáncer de piel, alteraciones del sistema defensivo, demencia, etc...), que finalmente conducen a la muerte.

Tratamiento

Lo más grave del SIDA es que, en la actualidad, y a pesar de los esfuerzos, todavía no hay vacuna ni tratamiento eficaz, por ello, *la prevención es la única forma de luchar contra la infección del virus del SIDA.*

Hay otros medicamentos en experimentación, pero todavía no se ha encontrado el fármaco ideal.

¿Cómo se produce el contagio?

El SIDA es una enfermedad transmisible pero, afortunadamente, poco contagiosa.

La transmisión se produce *únicamente* cuando entra en el torrente sanguíneo de una persona sangre, semen o flujo vaginal de otra persona infectada.

El VIH también se encuentra en las lágrimas,

el sudor y la saliva, pero la concentración del virus en estos fluidos está por debajo del umbral necesario para transmitir la infección. Por ello no se consideran una vía de diseminación en la práctica.

El virus no penetra en nuestro cuerpo a través de la piel intacta (sin heridas o cortes) o por el aire.

Como protegernos:

Relaciones sexuales.

Conocer y hablar

El conocimiento es la primera medida preventiva porque cuanto más sepamos más posibilidades tenemos de elegir. Es importante que todas/os comprendamos en qué consiste la enfermedad, cómo se contagia y cómo protegernos.

El siguiente paso es hablar de ello con nuestra pareja, con las amigas y con tu médica/o. No debemos tener miedo de preguntar, de saber, de aclarar todas las dudas.

No es tan fácil. Si todavía nos resulta difícil hablar de nuestra sexualidad, de lo que nos apetece o lo que no deseamos ¿cómo hablar de estos temas?, ¿cómo

comentarlos tranquilamente con nuestra pareja?

Algunas nos hemos sentado a hacer un recuento de nuestra vida sexual para así averiguar si existió o existe alguna posibilidad de haber contraído el SIDA. Otras descartamos toda posibilidad pensando que tanto nosotras como nuestras parejas no hemos tenido otras relaciones de riesgo y, por tanto, no hay problema. Muchas, la mayoría, ni siquiera nos lo hemos planteado.

¿Cómo comenzar?

- Habla abiertamente del tema primero contigo misma y luego con otras personas.



- Pregúntale a tu pareja qué sabe del SIDA y comparte con ella lo que tú has aprendido.
- Si tienes alguna sospecha de contagio comienza por hacerte la prueba de anticuerpos. Puedes ir con tu pareja, os acompañaréis y ayudaréis mutuamente.

Aprender a elegir y a decir no

A lo largo de la historia las mujeres hemos estado encerradas en una pasividad social y sexual. No sabemos decir no ante cosas que incluso nos pueden perjudicar o hacer daño como por ejemplo al alcohol, a las drogas, o a ciertas proposiciones sexuales. Aunque seamos conscientes del riesgo de transmisión, nos resulta difícil exigir que una relación sexual se lleve a cabo sin riesgo de infección. Tenemos que aprender a decir «no, si no hay protección».

El mito del amor romántico juega también un importante papel en contra nuestra. Muchas mujeres piensan que el amor verdadero o el enamoramiento rebasa los límites de la razón, nos envuelve y arrastra. Dicho de otra manera, cuando el «amor verdadero aparece» no se le puede decir que utilice alguna protección, no se le puede decir que utilice preservativo. Pero el amor «se protege». Hay que hacer todo lo que esté en nuestra mano para cuidar la relación y evitar sufrimientos posteriores.

NO semen en la vagina

SI a todo tipo de caricias, contactos, besos, masajes



Relaciones sexuales, ¿con quién?, ¿cuáles?

El virus del SIDA se puede transmitir en las relaciones sexuales de hombre a mujer, de mujer a hombre, de mujer a mujer y de hombre a hombre.

El contagio se realiza a través de erosiones microscópicas que tienen lugar durante las relaciones sexuales. La fragilidad de las mucosas genitales y el hecho de que sean asiento de pequeñas lesiones o de pequeñas inflamaciones explica la importancia de esta forma de transmisión.

Todas las relaciones sexuales que favorecen estas pequeñas heridas suponen un aumento del riesgo de transmisión. Las relaciones anales (coito anal) son las más infectantes porque, por una parte, producen pequeñas erosiones y, por otra, la mucosa rectal es especialmente frágil y a menudo tiene pequeñas heridas e inflamaciones.

Las relaciones orogenitales (sexo bucal) se consideran de menor riesgo que el coito anal o vaginal.

Las mujeres que mantienen relaciones sexuales con otras mujeres pueden contagiarse si una de las dos es portadora del virus del SIDA y mantiene relaciones de tipo oral, anal o vaginal sin protección, sobre todo si utilizan juguetes sexuales no adecuadamente desinfectados, si tiene pequeñas heridas o están con la regla.

Recuerda que nuestra sexualidad tiene infinitas posibilidades. Busca



las alternativas que te proporcionen más placer y seguridad. Busca el equilibrio entre el deseo, el placer y la salud. No necesitas limitarte al coito, descubre las posibilidades de tus fantasías.

El SIDA y nuestras relaciones sociales

Ahora que ya sabemos la importancia de conocer esta enfermedad, las posibilidades de contagio y las medidas de prevención que debemos conocer y aplicar, es importante que sepamos también que esta enfermedad no tiene por qué impedirnos hacer nuestra vida normalmente y disfrutar con nuestras amistades.

Es muy importante que recordemos que el virus **no se transmite por contactos casuales o cotidianos** como darse la mano, compartir vasos, estar en la misma clase o en el mismo sitio, toser, estornudar, tocar los pomos de las puertas, utilizar los mismos sanitarios, compartir prendas de vestir, bañarse en la misma piscina, etc. La única forma de contagio teórica en la vida cotidiana será compartir las cuchillas de afeitar, las tijeras de peluquería no desinfectadas, las agujas de acupuntura no desechables, los cepillos de dientes compartidos y utilizar agujas sin desinfectar para hacer los agujeros de las orejas... Por ello estos objetos deben ser de un sólo uso o desinfectados. El VIH es muy sensible a los

NO contacto directo entre boca y vagina

métodos de desinfección habituales como la ebullición durante veinte minutos o la lejía doméstica diluida a 1/10 durante diez a treinta minutos.

Si comprendemos esto no trataremos a las personas portadoras o enfermas como si fueran apestados/as o representaran un peligro mortal. En realidad necesitan mucha ayuda física, psíquica y emocional.

El SIDA no se contagia por:

- Compartir platos, cucharas u otros utensilios de cocina.
- Compartir alimentos o agua.
- Acariciarse, tocarse, abrazarse o besarse.
- Toser o estornudar.
- Compartir el lugar de trabajo, estudios o vivienda.
- Utilizar el gimnasio o secarse con la misma toalla.
- Viajar en el mismo vehículo.
- Picaduras de mosquitos.
- Utilizar el inodoro, ducha, baño, etcétera.

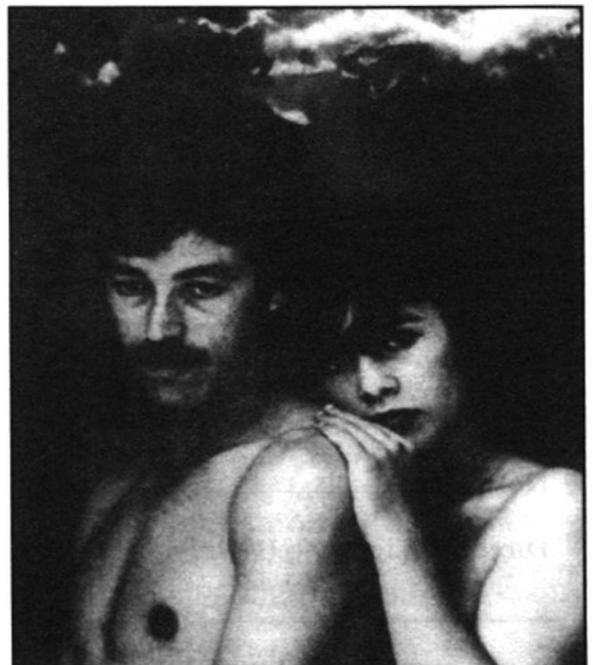
- Estar en contacto con animales.

Esta lista puede alargarse hasta donde imaginemos. Lo que hay que tener claro es *cómo se transmite realmente la enfermedad.*

El SIDA tampoco se contrae por donar sangre. La donación de sangre se hace con instrumentos desechables de un solo uso y la sangre es analizada antes de su utilización. Esto es importante porque el miedo al SIDA ha provocado un descenso preocupante en la donación por el desconocimiento de las formas de transmisión de esta enfermedad.

Recuerda que el miedo o temor al contagio no te ayuda a prevenirla. Es el conocimiento y la prevención lo que te dará la tranquilidad y seguridad para seguir adelante con tu vida y tus relaciones.

Extracto del folleto del mismo título editado por el Instituto de la Mujer





Declaración universal de los derechos de las personas con VIH/SIDA

Esta declaración, formulada y editada por el Comité Ciudadano Anti-SIDA, se dirige a la opinión pública al objeto de conseguir la sensibilización de la misma ante los problemas de discriminación y rechazo que sufren las personas con VIH/SIDA. Todo su contenido se apoya en las recomendaciones emitidas, entre otros, por la Organización Mundial de la Salud (OMS), la Organización de las Naciones Unidas (ONU), la Comunidad Económica Europea (CEE), la UNESCO y la Organización Internacional del Trabajo (OIT).

El SIDA es una enfermedad más y como tal debe ser asumida por toda la sociedad. Sin embargo, hoy por hoy, es utilizada en ocasiones para justificar miedos irracionales, prejuicios, atropellos, abusos y violación de los derechos de las personas que la sufren.

1. Cualquier acción que vulnere los derechos de las personas con VIH/SIDA y que limite, impida o niegue su participación en actividades laborales, escolares, sociales, o de cualquier otra índole, por su condición de portadores del virus o enfermos, es discriminatoria y debe ser sancionada.

2. La discriminación en el trabajo debe ser combatida. La infección del virus del SIDA no es motivo de cese laboral ni causa legal de despido, y el trabajador no está obligado a informar al empresario si está infectado o no.

3. A ningún alumno o profesor se le puede negar el derecho a asistir a clase y a participar en las actividades escolares, por el hecho de ser portador del virus o enfermo de SIDA.

4. Negar el derecho de alojamiento o vivienda por causa del SIDA, es una violación del artículo 47 de la Constitución.

5. Las personas afectadas por el VIH/SIDA tienen el mismo derecho a la asistencia médica que el resto de los ciudadanos.

6. El derecho a la confidencialidad y a la intimidad debe ser escrupulosamente observado. Cualquier referencia a la condición de portador del virus o a la enfermedad, sin el consentimiento de la persona afectada, viola los derechos recogidos en el artículo 18 de la Constitución.

7. La prueba para conocer la condición, o no, de portador del virus, así como cualquier tipo de examen médico, son siempre voluntarios y no pueden realizarse sin el consentimiento de la persona afectada.

8. A falta de una vacuna, la única forma de evitar la transmisión del virus del SIDA es la puesta en práctica de las medidas preventivas, que son: no compartir jeringuillas, usar el condón en las penetraciones vaginales y/o anales, no ingerir ni tener en la boca semen o flujo vaginal y evitar el embarazo si se es portadora del virus.

9. Por la forma de actuar del virus, muchas personas pueden no conocer su condición de portador del mismo hasta transcurrido cierto período de tiempo y durante ese período pueden transmitirlo. Por tanto, la responsabilidad de la puesta en práctica de las medidas de prevención no es solamente de las personas con VIH/SIDA, sino de todos los ciudadanos; afectados y no afectados.

10. Apoyar a las personas con VIH/SIDA no es solamente una forma de ser solidario con ellas, sino con nosotros mismos, y defender sus derechos supone defender también nuestros derechos y los de todos los ciudadanos.

BOLETIN DE SUSCRIPCION GRATUITA

Si desea recibir gratuitamente *DE SIDA* rellene el siguiente boletín y remítalo a:
Comité Ciudadano Anti-SIDA. Calle Barco, 10. 28004 Madrid

Nombre: _____

Dirección de envío (No olvidar Código Postal): _____



El Ayuntamiento y el Arzobispado contra una escuela de barrio

El Ayuntamiento debería apoyar las actividades culturales y las iniciativas educativas de los vecinos. El Arzobispado debería aplicar la doctrina social de la iglesia católica. Pero en Madrid no es así. Ambos, Ayuntamiento y Arzobispado, trabajan para destruir una escuela de barrio y con ella el esfuerzo *voluntario* de cantidad de personas que durante diecinueve años han *trabajado gratuitamente*.

La Escuela Popular de Personas Adultas de Prosperidad, «La Prospe»

Es un centro de cultura popular, autogestionado por un colectivo amplio y abierto de personas, donde todas las tareas son *voluntarias* (nadie recibe salario ni retribución monetaria alguna).

Está reconocido oficialmente como *Centro de Educación Permanente de Adultos (Centro de EPA)* por el Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) desde 1984 y tiene, por tanto, capacidad para conceder el título de Graduado Escolar.



Su labor se proyecta más allá de las aulas (donde se imparten cursos de alfabetización y de español para inmigrantes) a través de la realización de actividades culturales, una biblioteca de 3.000 volúmenes abierta al barrio y a la colaboración con los programas de reinserción de ex toxicómanos de *Cáritas Diocesana* y de integración de minusválidos de la *Coordinadora de Minusválidos de Madrid*. Esto le ha valido el ser premiada en varias oportunidades: en 1990 por el Ministerio de Educación y Ciencia en reconocimiento a la labor desarrollada desde 1973 en alfabetización de personas adultas, en 1991 por la *Coordinadora de Minusválidos de Madrid* por el desarrollo de su programa de integración y en 1991 nuevamente por el Ministerio de Educación y Ciencia con el tercer premio «*Miguel Hernández*».

Pero mientras estos reconocimientos llegaban a «La Prospe» desde el ámbito educativo, desde el *Ayuntamiento de Madrid* se le creaba un grave problema.

Los locales de la calle Zabala, 10 bis en los que funciona la Escuela Popular de Prosperidad desde 1983, fueron alquilados al parecer por el Ayuntamiento de Madrid al Arzobispado. Durante la administración de Enrique Tierno Galván, el Ayuntamiento autorizó la ocupación de los mismos por la Escuela Popular.

A pocos días de las últimas elecciones municipales, en mayo de 1991 el

concejal del PP Miguel Cantos Hernández comunica a la **Escuela con un año de retraso**, que se ha anulado el contrato de alquiler con el *Arzobispado*, y por tanto, se deben desalojar los locales.

Esta decisión tomada sin consultar a nadie y mantenida en secreto durante un año sorprende al barrio y a todo el colectivo de «La Prospe». Simultáneamente, el periódico *ABC* lanza una campaña contra la escuela.

Después de intensas movilizaciones, de miles de firmas y cartas de apoyo provenientes de colectivos de todo el territorio nacional y extranjero, se realizan algunas reuniones entre el *Ayuntamiento*, el *Arzobispado* y la *Escuela*, que propone vías de solución del conflicto, para asegurar la continuidad de la labor educativa y social de «La Prospe». Es entonces cuando el *Arzobispado* rompe unilateralmente las negociaciones y urge a través de un notario a que se desalojen los locales. El *ABC* reinicia su campaña periodística contra la Escuela.

Esa es la situación actual, que nos lleva a hacernos las siguientes preguntas:

•¿Qué consideración y respeto han tenido el Ayuntamiento y el Arzobispado hacia la tarea educativa de la *Escuela*?

Ninguna.

•¿De qué manera cumple el Ayuntamiento las recomendaciones del Parlamento Europeo y las resoluciones del Comité de Ministros Europeos de «Buscar la utilización más

amplia posible de las infraestructuras públicas facilitándolas (...) para apoyar el trabajo voluntario en beneficio de la comunidad». (Resolución n.º 85.)

Atacando un reconocido ejemplo de trabajo voluntario.

•¿De qué manera se manifiesta la doctrina social de la Iglesia?

Intentando desalojar a una Escuela.

•Después de haber creado el problema ¿qué hace ahora el Ayuntamiento?

Intentar lavarse las manos.

•¿Quién pierde?

La educación popular, las alumnas y alumnos, la solidaridad, el trabajo voluntario.

•¿Quién gana?

Mucho nos tememos que un viejo conocido de todas y todos: la especulación inmobiliaria.

¿Hasta cuándo seguiremos los/as madrileños/as soportando los ataques lanzados desde el poder a las iniciativas populares?

Escuela Popular de Prosperidad

General Zabala, 10 bis -
Teléf.: 562 70 19

Información permanente
todos los días de 8 a 10 horas



Todos contra el racismo. Todos contra el fascismo

José Ignacio Cabañas.

El pasado 13 de noviembre era asesinada la inmigrante dominicana Lucrecia Pérez por un grupo presumiblemente parapolicial o fascista. Es el hecho más significativo tras una serie de acosos policiales al colectivo dominicano que, integrado en un 90 por 100 por mujeres que trabajan precariamente en el servicio doméstico, ha experimentado un rápido crecimiento en los dos últimos años.

Este acoso se produce ante las reuniones de grupos de dominicanos en una plaza de Aravaca. Quienes emplean a las dominicanas en Aravaca (nuevos ricos principalmente) prefieren trabajadoras desarraigadas, temerosas y dóciles y no quieren consentir que el contacto con sus compatriotas genere algún tipo de concienciación reivindicativa.

Sin embargo, éste no es un hecho aislado, el racismo y la xenofobia, caldo de cultivo del fascismo, han salpicado recientemente la historia de nuestro país. Grupos de personas, en algún caso numerosos, han protagonizado ataques racistas, principalmente contra españoles gitanos. Al tiempo, y en



coincidencia con el advenimiento del 20-N, bandas fascistas y nacional-socialistas inician una escalada de agresiones que coinciden con una planificación a nivel continental: desfiles, palizas, incendios, asesinatos... dirigidas contra jóvenes izquierdistas, homosexuales y, sobre todo, inmigrantes.

El asesinato de Lucrecia provoca una reacción en la calle que se mantenía larvada desde hace meses. Incluso, fuerza a la clase política y sindical a convocar una manifestación oficialista, a toda

prisa, el 21 de noviembre que se anteponga a la que diversos colectivos de inmigrantes y organizaciones sociales veníamos preparando desde hacía un mes y que se realizó el 22 de noviembre prácticamente silenciada por los medios de comunicación aunque constituyese un gran éxito.

El día 21, aquéllos que «pasaban» de movilizaciones por el tema, salen a la calle por compromiso. Buena parte de los asistentes recrimina a políticos y sindicalistas, que encabezan las mani-



festaciones para chupar cámara, su desvergüenza por este lavado de cara. Aquellos que han confeccionado o ratificado leyes como la de Extranjería (que imposibilita a la gran mayoría de inmigrantes para regularizar

Tratar de frenar la propia corriente migratoria que el progresivo empobrecimiento de los países del Sur, esquilmos por el Norte, genera.

Amedrentar la solidaridad de clase con los trabajadores autóctonos, es

racistas de «odio al diferente» y el patriotismo chauvinista. Estos grupos van cobrando auge por la cobertura a nivel internacional, el propio desarrollo de la crisis y la confusión generada en muchos trabajadores.



su situación) o la de Corcuera (que posibilita el acoso policial) «protestan», silenciosamente, claro, contra el racismo que ellos han institucionalizado.

Y es que los Estados, en tiempo de crisis, utilizando los medios de comunicación de masas, canalizan parte de la ira popular hacia los «diferentes». De esta manera consiguen varios objetivos:

Eludir su propia responsabilidad en el deterioro de las condiciones de vida de los ciudadanos.

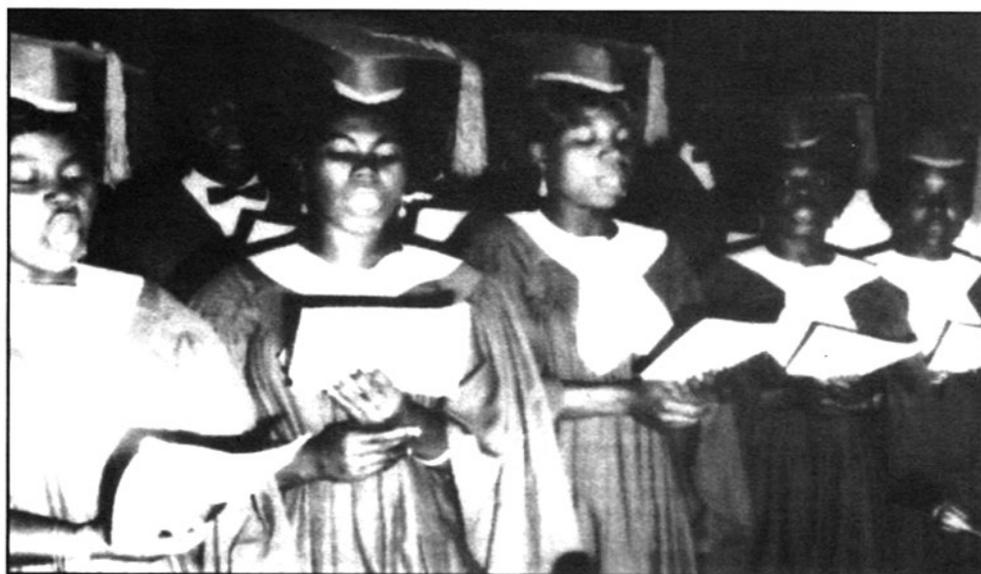
decir, mantener permanentemente dividida a la clase obrera generando una nueva casta diferenciada. Al tiempo, se potencia y ampara a los grupos nazi-fascistas como ejército de choque en conserva. Sus atentados no son esclarecidos ni castigados, cuando, por contra, la represión hacia los grupos izquierdistas es permanente. Grupos ultrafanatizados futboleros, cabezas rapadas, partidos ultraconservadores... campan por sus respetos en la calle con total impunidad. La sociedad se militariza y se exaltan los impulsos

Un país que ha sufrido una dictadura fascista tan prolongada y que ha sido marcado por la emigración hacia los países más desarrollados, no puede permitirse hacer abstracción de su propia historia. Nuestra experiencia debe servirnos como escarmiento para poner coto a esta situación antes de terminar siendo devorados por el monstruo que ahora se desarrolla en impunidad.



Las ecuatoguineanas en España. Por razones históricas de peso

Remes Sipi Mayo



¿España por qué?

Guinea Ecuatorial es un pequeño país de 28.051 kilómetros cuadrados, con una población aproximada de 500.000 habitantes, de ellos 14.000 ó 15.000 se encuentran en España, y de los mencionados 14.000 ó 15.000, el 65 por 100 son mujeres. Tiene frontera con Nigeria al Norte, al Sur con Camerún, al Este con Gabón y al Oeste el Océano Atlántico y las Islas de Santo Tomé y Príncipe.

Ocupado por los portugueses en el 1742, cedido a España en el año 1777, desde esta fecha hasta 1968, año de su independencia, fue territorio español, habiendo un

paréntesis de casi sesenta años de ausencia de los españoles por abandono, entre los años 1784 al 1843. Desde 1958 hasta 1963, que se inicia el proceso de descolonización, recibió el apelativo de provincias españolas de ultramar.

Por estas razones históricas de peso las guineanas elegimos preferentemente España como país de inmigración.

Diferentes por el sistema de organización étnica

Africa es un mosaico de pueblos y este gran mosaico fue convertido en países en el año 1885 por el Pacto de Berlín, sin respetar pueblos. Guinea Ecuatorial no fue una

excepción; es una nación compuesta por varios pueblos, Bubis, Fang, Ndowes, Annoboneses. De todos estos pueblos podemos fácilmente encontrar mujeres en España, en nuestro país de origen había unas diferencias marcadas entre las mujeres de los diferentes grupos étnicos mencionados anteriormente, diferencias originadas todas ellas por el sistema de organización social de cada grupo, como en el caso de las bubis, de base matrilineal, teniendo una esfera de acciones muy definidas por la tradición, realización de ciertas ceremonias muy concretas según el rango que se ostenta, la figura de la botukuari y la de la baitari, que no se puede obviar.

La botukuari es la jefa de las mujeres; su figura o autoridad hace que los asuntos que se consideran que sólo afectan a las mujeres, sean tratados por ellas y si alguna vez éstos fuesen tratados por los hombres llegan a la corte del botuku (jefe) a través de la botukari.

Las baitaris son las princesas, tienen un estatus especial o particular en relación al resto de la población y de las mujeres.

Las mujeres bubis tras la ruptura del matrimonio recobran su libertad,



ya que los matrimonios no se realizan con dote en el sentido comercial, sino es un intercambio de presentes que se consumen el día de la petición de mano.

En contrapartida el papel de la compatriota fang en la sociedad es nulo, no existiendo ninguna organización femenina, el padre de familia representa a todas las mujeres de su clan en la casa de la palabra, lugar donde se debaten todos los asuntos de la comunidad. Los matrimonios fang se realizan por dote, negocio que controlan los hombres, le apellido negocio puesto que tiene un sentido muy comercial, cuantas más mujeres se tiene más riqueza, más hijos y si son hijas más comercio, por lo que es obvio que la poligamia tiene su caldo de cultivo.

Algunas particularidades tienen igualmente mis compatriotas ndowes y annobonesa.

Las guineanas en España

Una vez en España la situación de las guineanas es uniforme y las dificultades también, añadiendo al concepto de mujer otras dos, inmigrante y negra.

La llegada de la guineana en España se puede dividir en tres etapas bien diferenciadas la una de la otra.

1. 1959-1966
2. 1966-1971
3. 1980-1990

La primera etapa se le puede dar el apelativo de, los objetivos realizados,



pues si bien algunas de las ecuatoguineanas que han estado en España pertenecen a esta etapa, su permanencia aquí fue en su día voluntaria, muchas estudiaron lo que se propusieron y retornaron a nuestro país, por ello es correcto decir que esta primera etapa es la de los objetivos cumplidos.

La segunda etapa, la llamaremos las de los objetivos truncados, llegaron como la de la primera etapa para estudiar y volver al país, pero una vez aquí, la situación política de Guinea Ecuatorial cambió, las relaciones diplomáticas con España se deterioraron (GUINEA ECUATORIAL MATERIA DE RESERVA), ya que las que llegaron aquí becadas se les privó de dicha beca, viéndose las becadas como las no becadas desamparadas por Guinea y por España.

Entraron en España con documentación española, y una vez ésta se

caducó, no se las renovaron; durante muchos años estuvieron indocumentadas, otras se acogieron al Estatuto de Apátrida.

A partir de aquí se puede afirmar que empieza una situación difícil para la ecuatoguineana de la segunda etapa que vive en España.

Algunas se inclinaron a formar pareja, otras buscaron trabajo en lo que fuese para poder terminar los estudios, y contra viento y marea, compaginaron trabajo y estudio, trabajos no muy gratificantes, en la mayoría de los casos, trabajos reservados a las capas más bajas y al personal no cualificado (servicio doméstico, prostitución, etc.), muchas, y particularmente las del servicio doméstico tenían las ideas muy claras y sabían que este trabajo sería efímero y que una vez terminaban los estudios podían acceder al puesto



de trabajo por el que estaban luchando.

A este grupo pertenecen las guineanas que podemos encontrar en los hospitales como médicas o enfermeras, en las escuelas como profesoras de EGB, BUP o FP; en las oficinas de las varias administraciones públicas, como funcionarios, en los despachos de algunas empresas privadas que sobrevivieron a la crisis económica de mediados de los setenta; de hecho, las que tuvieron la mala fortuna de encontrarse en una de las empresas que no sobrevivió a la crisis, hoy están en trabajos que no corresponden con su formación y conocimientos, si nos remitimos a los hechos hay españolas en la misma situación ciertamente, no obstante ante un puesto de trabajo en igualdad de condiciones una negra y una blanca, no hay duda que

la negra queda eliminada.

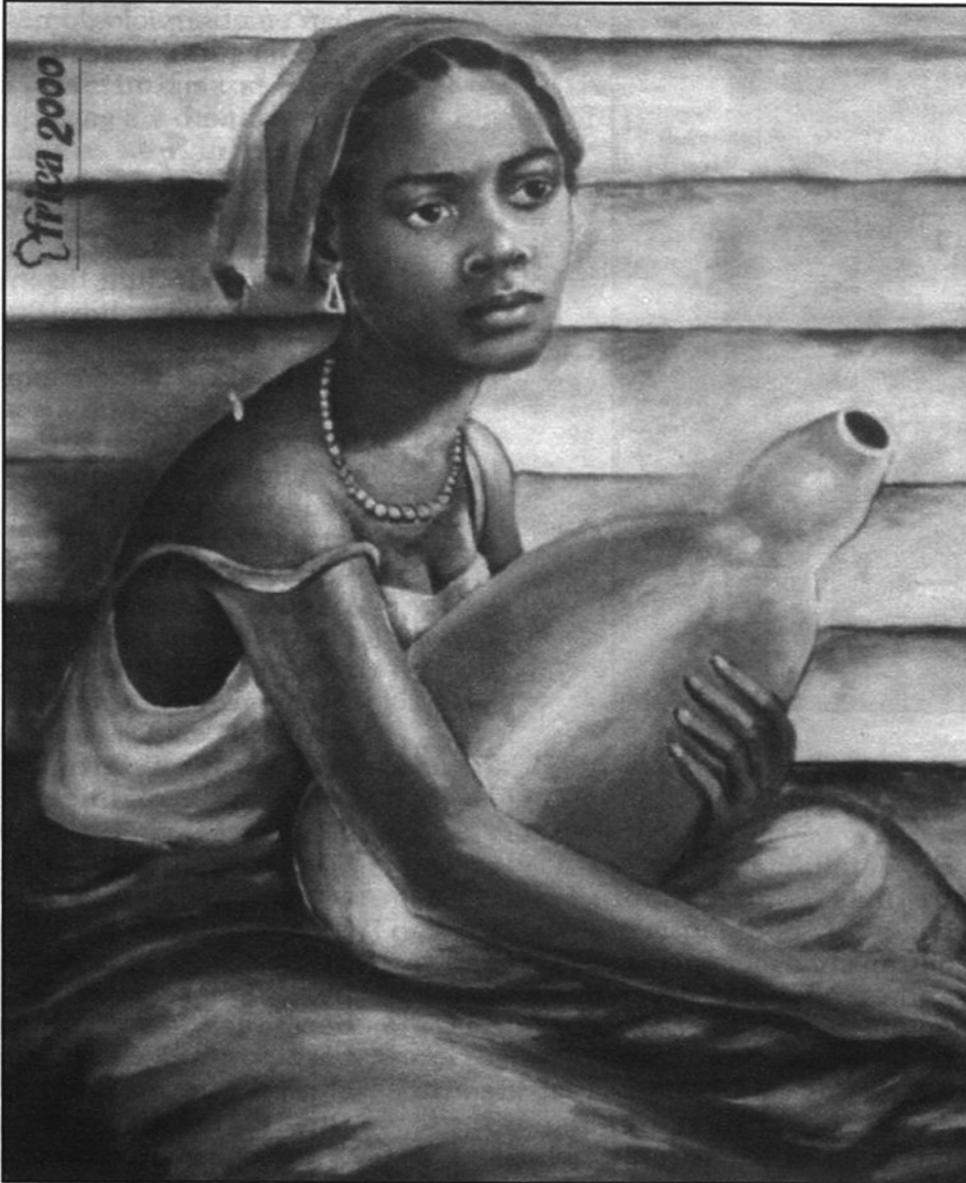
En Cataluña, que es lo que más conozco por vivir aquí, podemos encontrar enfermeras realizando trabajos de auxiliar.

Desgraciadamente muchas de mis compatriotas de esta etapa que se iniciaron en el oficio más viejo del mundo, en la actualidad siguen en ello son contados los casos de las que por necesidad tuvieron que buscar la subsistencia en este campo y hoy están felizmente trabajando en otra cosa, es más, ni siquiera el dinero que ganaron les ha podido servir para montar algún negocito aquí o en Guinea. Lamentablemente con una media de cuarenta y largos años y rallando en los cincuenta, en muchos casos están sin un céntimo y sin posibilidad de realizar otro tipo de trabajo, pues a diferencias de las que esta-

ban en el servicio doméstico, según su escala de valores se limitaron a ganar dinero y a gastarlo, la alternativa de estudiar y hacer efímero este oficio no tuvo lugar.

La tercera etapa se inicia en la década de los ochenta, hasta hoy. Las guineanas pertenecientes a esta etapa, se encuentran en la misma situación de cualquier africano en España, con la salvedad de que hablan el castellano.

A éstas no les afecta el famoso tópico «vosotras las guineanas sois diferentes». Sus objetivos no tienen nada que ver con los de las etapas anteriores, éstas vivieron su niñez en el régimen de Macías. Los años de escolaridad los pasaron sin pena ni gloria, su base cultural es baja, llegaron a España avaladas por los parientes, tías, hermanas, etc., de una base cultural dos llegan al nivel cuatro a la difícil edad de los dieciocho o veinte años, viven en una sociedad de consumo como la occidental, su niñez ha sido dura y difícil, llena de privaciones para entender y aceptar que los dieciocho o veinte años de las chicas españolas no son comparables con los suyos. Las hermanas, tías, etc., que la avalaron para lvenir a España, sólo disponen de medios haciendo un sacrificio, a fin de que estudien cualquier profesión, que les permita, sino volver a Guinea, pues las perspectivas de futuro de este pequeño país no son precisamente esperanzadoras, sí acceder a un



puesto de trabajo mejor de los que la mayoría está realizando en la actualidad. Ante este panorama y en esta sociedad que lo que prima es la mayoría de edad, una de las cosas que aprenden sin mucho esfuerzo lo aplican a raja tabla; se van de casa, buscan trabajo y a vivir.

Estas chicas sin documentación en regla, pues les ha caducado y ya no viven con el aval, y en muchos casos las relaciones familiares no son óptimas, debido a que su

salida de casa ha sido de una manera nada civilizada. Sin oficio ni beneficio, debido a que no han tenido la suficiente picardía de aprovechar la oportunidad y no salir bajo la tutela del aval hasta no conseguir algún oficio y de paso algún beneficio, los puestos de trabajo a los que pueden acceder son los llamados marginados, sujetos siempre a cualquier tipo de atropello por la inseguridad jurídica en la que se encuentran. Las menos, una vez «independientes»

aun con todo las dificultades encontradas, están luchando, incluso algunas han formado familias, casi todas como en la segunda etapa han conocido sus parejas aquí, y preferentemente de su grupo étnico, bubis con bubis, ndowes con ndowes, etcétera.

Estudio aparte merece la segunda generación de mujeres guineanas; no obstante no quisiera terminar sin hacer alusión a estas mujercitas de catorce a dieciocho años, todas ellas nacidas aquí, escolarizadas, y en algunos casos con problemas escolares, que hasta la fecha no se ha podido demostrar que sea debido a su condición de hijas de inmigrantes negros, a los que nosotras las madres no dejamos de recordar que se les avecina un panorama muy difícil (negro), que se preparen a fondo porque estamos seguras que si a nosotras nos costó y lo tuvimos muy difícil cuando había una pocos africanos aquí y la situación económica no era tan grave, la competitividad laboral era sino mínima si más asequible; ellas lo tendrán peor y además su condición de haber nacido aquí no les avala para nada, ya que como hemos dicho anteriormente, ante la selección de un puesto de trabajo, no les sirve de nada tener documentación española porque tiene el *handicap* de ser negra.



Un nuevo fantasma recorre Europa

El Espectador



Venus Carolina Paula, mujer extremeña que abandona su tierra para servir en París, con su hermosa locuacidad, prestada por J. García Hortelano en *Gramática Parda*, sostiene con cierta rotundidad que «el mundo está muy bien hecho, lo que pasa es que no nos gusta».

Algo similar ha pensado el Sínodo General de la Iglesia anglicana, a mediados de este otoño, al tomar una extraordi-

na e histórica decisión: el sacerdocio de las mujeres, añadiendo así un «fantasma» más a esta Europa, que desesperadamente lucha en medio del torbellino del Tratado de la Unión, aprobado en Maastricht, de la fratricida guerra en Bosnia-Herzegovina, de la inseminación de los huevos de la serpiente neonazi y racista...

Como un escalofrío intenso, esta decisión sobre el sacerdocio de la mujer

ha estremecido al puritano Reino Unido y a Europa, sobre todo la católica, por aquello de que cuando veas las barbas de tu vecino afeitarse, echa las tuyas a remojar.

El que en el Reino Unido haya habido manifestaciones en favor de que las mujeres accedan al sacerdocio y que los medios de comunicación social, en España, hayan recogido y estudiado, con amplitud diversa, el alcance de esta decisión, merece considerarlo con optimismo por cuanto la igualdad de la mujer penetra también en sectores muy conservadores, como es el protagonizado por el mundo religioso.

Ingenuamente Simone de Beauvoir, recordando su infancia, creía en «la igualdad abstracta de las personas humanas», pero la mujer ha permanecido «callada» dentro de la Iglesia, como en tantas otras estructuras de poder. No hay que olvidar, en este sentido, la influencia de la filosofía griega y, posteriormente de la cristiana en nuestro mundo occidental. Aris-



tóteles, en su afán de «naturalizar» sus principios filosóficos, creando así un determinismo atroz, considera en su *Política* que «la naturaleza, teniendo en cuenta la necesidad de la conservación, ha creado a unos seres para mandar y a otros para obedecer. Ha querido que el ser dotado de razón y de previsión mande como dueño, así como también que el ser capaz por sus facultades corporales de ejecutar las órdenes, obedezca como esclavo... La naturaleza ha fijado, por consiguiente, la condición especial de la MUJER y la del esclavo».

Esta cita aristotélica inquieta, remueve y rebela al más pacífico, pero la hacen suya las iglesias para evitar el acceso de la mujer a una estructura de poder, como es el sacerdocio. Añaden para ello argumentos de tipo religioso y bíblico, que, no por eso, dejan de ser vanos y rayanos en la estupidez; que entre los Apóstoles no se encuentra ninguna mujer, que el sacerdocio fue transmitido sólo a hombres, etcétera.

Las iglesias, como sus jerarquías, han actuado con una hipocresía redomada, partiendo desde una concepción maniquea del cuerpo y del sexo y desde posiciones misóginas.

Las iglesias, como sus jerarquías, han actuado con una hipocresía redomada, partiendo desde una concepción maniquea del cuerpo y del sexo y desde posiciones misóginas. «El hombre, dice Nietzsche, en su *Zaratustra*, debe ser educado para la guerra y la mujer, para la recreación del guerrero: todo lo demás es tontería.»

Cuando se rompen estas barreras conceptuales, desapareciendo los miedos ancestrales al cuerpo y al sexo, se acercan las posiciones de igualdad

entre el hombre y la mujer, como seres dotados «de poder, de razón y de previsión», corrigiendo de este modo lo antes expresado por Aristóteles.

Es lo que ha ocurrido en la Iglesia anglicana: se ha restablecido la dignidad de la mujer, como persona y se ha abierto una ventana a un mundo que es pluridimensional y ha caído un nuevo «muro de Berlín», porque, como ha señalado J. J. Tamayo, teólogo de la Asociación Juan XXIII, «que las mujeres accedan al sacerdocio es tan justo como que los negros voten en Sudáfrica: lo contrario sería anacrónico. Y es que lo que está en juego no es una verdad de fe, sino una estructura jerárquica y organizativa androcéntrica, una configuración masculina del poder».

Sin duda es una ráfaga de aire fresco y renovado.

Antonio Gil de Zúñiga
y Muñoz





El trabajo de las mujeres

La madre de familia se moderniza

Carlos Moyano Llerena
(Fempres)

Resulta casi imposible definir con precisión qué es lo «moderno». Sin embargo, cuando se expresa que las madres de familia han entrado en un proceso de «modernización» en la sociedad contemporánea, parece aludirse a dos aspectos concretos: que trabajan fuera del hogar y que tienen pocos hijos. Ello es lo que ocurre especialmente cuando una comunidad eleva su nivel económico.

No es el caso examinar aquí los distintos motivos que llevan a la mujer a trabajar fuera de su casa. Ya lo hemos hecho en una serie de artículos publicados anteriormente sobre las mujeres que trabajan, que concluye ahora con la presente nota. Lo que nos interesa destacar es el fenómeno de la disminución del número de hijos.

Son varias las maneras como se manifiesta esta tendencia. Una investigación realizada en los Estados Unidos, hace ya diez años, revelaba que una cuarta parte de las

nuevas parejas habían resuelto no tener hijos. En los países de Occidente se advierte también una menor tasa de nupcialidad, juntamente con un auge de la cohabitación. Es mayor la edad de los contrayentes al momento del casamiento. También aumenta el número de mujeres que son madres por primera vez entre los veinticinco y los treinta años, tratando de tener un tiempo para afianzarse en su carrera antes de llegar a la maternidad.

Los efectos sociales

A pesar de que la decisión acerca del número de hijos pertenece a la esfera estrictamente privada de la pareja, debe tenerse muy en cuenta la importancia de sus efectos para la sociedad en su conjunto, que hoy son fuente de dos serias preocupaciones en los países de mayor desarrollo.

En primer término, el *envejecimiento* de la población, que plantea

un progresivo desequilibrio entre la fuerza de trabajo y el sector pasivo. La seguridad económica de la vejez presenta por eso crecientes dificultades para el futuro.

En segundo lugar, preocupa la *disminución* de la población de algunos países. Los informes demográficos de las Naciones Unidas muestran que en varias naciones industriales la fertilidad se encuentra hoy por debajo del nivel de reemplazo generacional, que en la Comunidad Europea es de 2,1 hijos por madre. En los países que la integran, ese número ha descendido en los últimos treinta años de 2,6 a 1,6. Incluso países latinos como Italia y España están hoy por debajo del promedio, con solamente 1,3. Aunque un cínico podría decir que no hay que alarmarse demasiado por temor a la extinción de la especie, porque en las regiones más pobres del mundo, en África y Asia, las mujeres mantienen tasas de fecundidad que superan 6 e incluso 7 hijos por cada una. O sea, que la raza blanca sería la única que correría el riesgo de desaparecer.

Los dos motivos mencionados han difundido la idea de que los gobiernos deben tener una política demográfica que, sin interferir con las decisiones privadas, promueva el crecimiento de la natalidad. Ese es el propósito de los subsidios y las exenciones impositivas que en algunos países se otorgan a



las familias en relación con el número de hijos.

Asimismo, para facilitar la doble exigencia del trabajo y de la maternidad, se propicia un amplio sistema de guarderías infantiles y diversas reformas al régimen jurídico laboral que, en los hechos, se ha estructurado tradicionalmente en función de las necesidades de los hombres. Se aboga en ese sentido por facilitar las tareas de tiempo parcial, por establecer horarios flexibles y por admitir licencias prolongadas para las madres, reservándoles sus puestos incluso durante dos o tres años después de un nacimiento. Pero, cualquiera sea el éxito de estas medidas, puede pensarse que no cambiarán mucho la situación.

Una familia diferente

El problema de fondo consiste en reconocer que la función de la madre de familia se ha modificado en forma sustancial y, muy probablemente, de modo irreversible. Se debe admitir

que ya no tiene sentido pretender un imposible retorno a la familia numerosa del hogar tradicional, que reclamaba la presencia permanente de la mujer, vedándole oportunidades externas para su propio desarrollo.

Lo que debe procurarse es encontrar, dentro de las cambiantes circunstancias sociales que se presentan en la historia, la mejor manera de adaptarse a ellas con el fin de atender a las nuevas posibilidades y a las nuevas exigencias que se le plantean a la mujer en la época actual. Así como se evolucionó de la familia extensa, en la que convivían tres generaciones, a la nuclear que prevalece hoy, cabe pensar también en la posibilidad de nuevos cambios trascendentes, sin por eso abandonar los valores sustanciales ni descuidar las exigencias demográficas.

Un tema concreto servirá para aclarar este punto. En los hechos, se acepta cada vez más la idea de que la mujer –al igual que el hombre hoy– debe encontrar progresivamente fuera del hogar nuevas oportunidades

para su autorrealización. Para que esto sea posible sin detrimento de la vida familiar, parece razonable aceptar también la idea de que al hombre se le asigne –al igual que a la mujer hoy– un papel que actualmente no tiene dentro del hogar, no sólo en lo que se refiere a la ayuda doméstica sino principalmente a la educación de los hijos.

Los argumentos que valen para oponerse a que el trabajo se la madre la desligue de sus responsabilidades en el hogar son válidos también en lo que se refiere al varón. Quizás haya llegado el momento de desacralizar el trabajo que realiza el padre, considerado habitualmente como un valor supremo al que ha de subordinarse toda la vida de la familia. La figura del «eterno ausente» debería ser sustituida por su indispensable presencia.

Por cierto que esto implicaría un ataque frontal al secular estereotipo de las responsabilidades dentro de la pareja conyugal, del cual las mujeres pretenden escapar mientras el tradicionalismo masculino se esfuerza por evitar. En la medida en que se avance en este camino se irá logrando un progreso verdaderamente revolucionario en la solución de los problemas que plantea a las madres de familia la sociedad moderna.

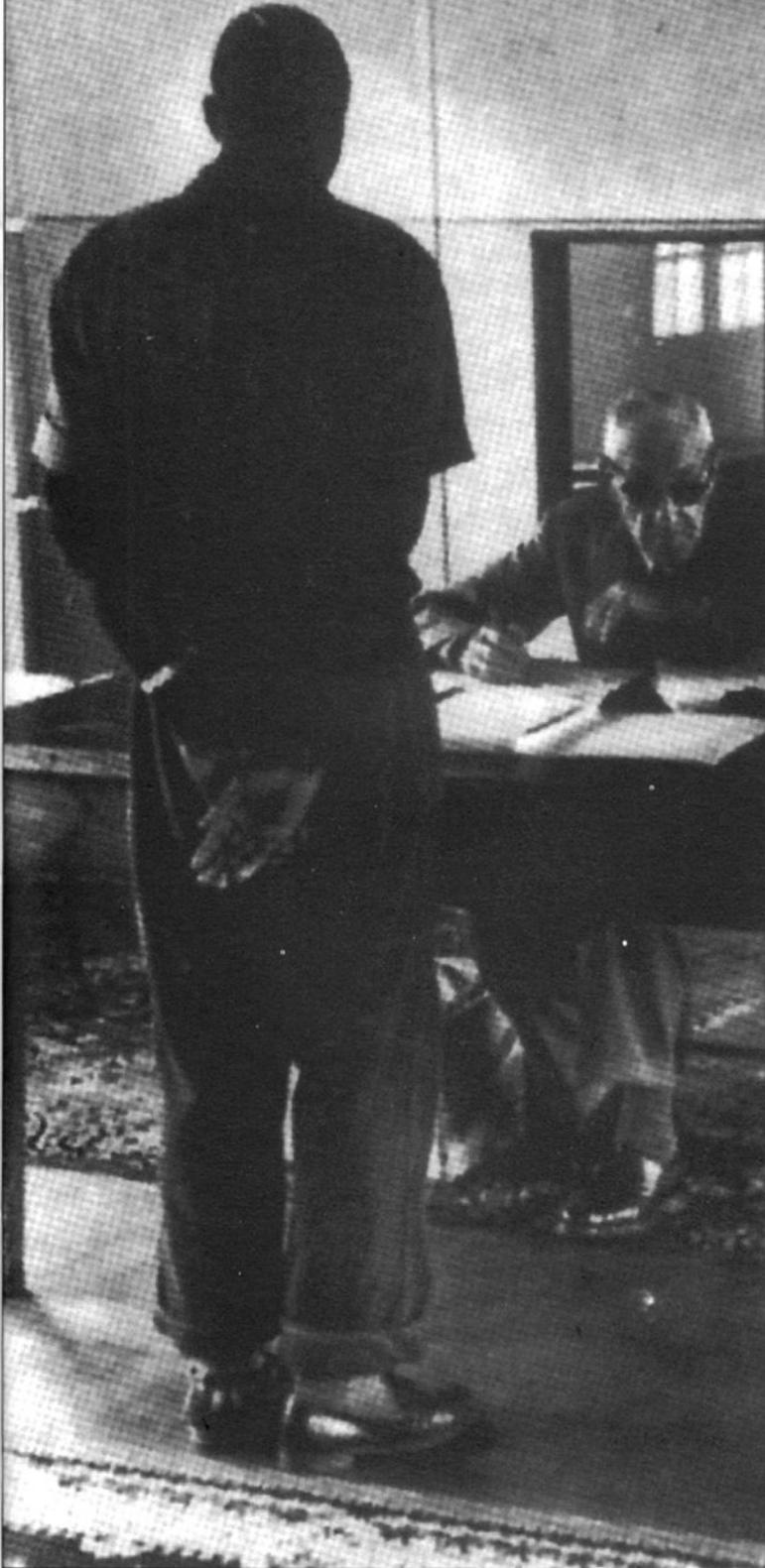
Quizás haya llegado el momento de desacralizar el trabajo que realiza el padre





Racismo y odio

María de los Reyes



Los brotes de racismo que han ido surgiendo en los últimos días, al principio tímidamente, y ahora, de forma descarada y cada vez más brutal, son el resultado de una sociedad en la que a lo largo de los últimos años se han ido olvidando los acontecimientos terribles ocurridos durante este siniestro y vergonzoso siglo.

Años cargados de odio hacia nuestros semejantes. Años de crímenes de guerra, de discriminación, de insolidaridad y abuso de poder del fuerte hacia el débil, y de incompreensión hacia las personas de otras razas.

Los países que viven bien no quieren problemas, no quieren que les molesten. Mientras soportan bien a los pobres desgraciados que les hacen los trabajos que no son dignos de su clase, ya no los soportan tan bien cuando intentan igualarse a sus dignos ciudadanos acomodados, y ahí es cuando surgen los nazis que apuñalan, incendian o asesinan y sus amigos del bigotito y mano en alto salvadores de la patria. Estos movimientos tan raros, que parecen salidos de pesadillas de enfermos mentales, se introducen en nuestra sociedad acomodándose entre los ciudadanos de bien, que se sienten honrados y buenos, viendo los malos que son los demás.

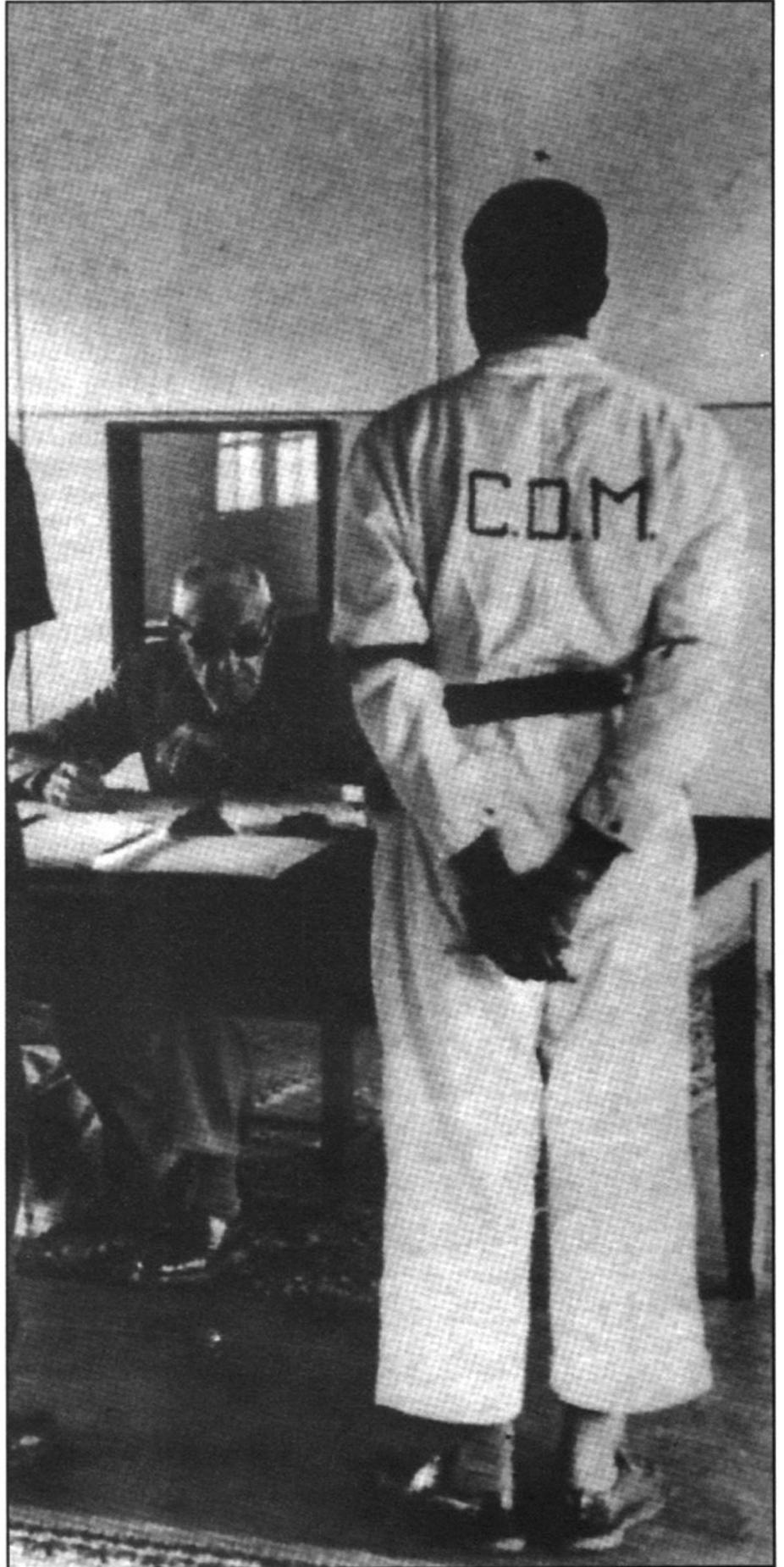


Si no existiesen los cabezas rapadas, neonazis, fachosos y toda esta basca, no podríamos sentirnos buenos, por eso, estos consentidos de la sociedad se pasean impunes entre nosotros, haciendo chorradas y barbaridades a diestro y siniestro.

Lo mismo violan, que apalean, destruyen, incendian o apuñalan a un chaval que lleva melena, porque les da la gana, como les da por atacar a los más débiles en estos momentos en nuestra sociedad, los inmigrantes. Estas personas llegadas desde sus mundos de miseria esperando un poco de comprensión y ayuda para poder vivir dignamente, se ven agredidos, insultados y explotados por estos seres acomplejados y vacíos, que descargan sus frustraciones en ellos, sin que a nadie le importe su desgracia. Vienen pensando (qué ingenuos) que llegan a un país amigo, que, en su día, también tuvo que emigrar y que ellos recibieron con los brazos abiertos.

El otro día al salir de casa coincidí con una vecina en el portal, y al ir a cruzar la calle nos encontramos con un marroquí de frente, en ese momento, mi vecina me dijo: «vigila tu bolso; ten cuidado que viene un moraco».

Es terrible, ¿qué nos pasa?





Apoyo mutuo

Este proyecto parte de un grupo de vecinos del Ayuntamiento de Coslada como solución alternativa al problema de la vivienda, desde presupuestos de apoyo mutuo.

Este proyecto nace como una necesidad de búsqueda de soluciones alternativas al problema de la vivienda desde posturas fuera del mercado consumista inmobiliario habitual, e intenta superar los moldes rígidos y estrechos en que se mueve este mercado.

Las premisas que empujan el proyecto se pueden resumir en lo siguiente: Grupo de personas interesadas, por un motivo u otro en un proyecto de vida alternativo en común, en el que el apoyo mutuo se convierta en su motor. Posibilidad de autoconstrucción de las viviendas. Utilización de energías blandas. Lugares de uso comunitario, tales como guardería, lavandería, comedor, bar... que posibiliten la creación de una auténtica comunidad con intereses compartidos.

La arquitectura que emerge de estos presupuestos debe dar respuesta razonable a los deseos que se plantean, y como éstos no son los

habituales, aquélla será inevitablemente otra.

El proyecto que se presenta aquí debe entenderse más como una idea que como una formalización concreta. Al no haber condicionantes reales tales como solar, topografía..., el resultado carece de matices. Por eso se insiste en que el proyecto debe leerse como una declaración de intenciones.

Se parte de la consideración de un módulo de vivienda base en el que la autoconstrucción sea posible y su planta versátil, de tal manera que pueda albergar programas de uso diferentes. Este módulo es una sencilla construcción de 40 metros cuadrados en planta capaz de contener en su interior un «altillo», y construido con elementos de albañilería tradicional: muros de carga de ladrillo y forjados autorresistentes con cubiertas inclinadas de teja.

Estas unidades se agrupan en torno a un posible huerto ecológico forman-

do una U. En las esquinas de esta U se sitúan locales comunitarios, y en su lado abierto el edificio que completa los servicios comunes y que contendría los de carácter más público, bar-comedor, industria alternativa, etcétera.

Las entradas a las viviendas se producen desde un porche abierto al gran patio, pensando que éste se convierta en el espacio principal de comunicación. Las necesidades de energía podrían resolverse con un pequeño centro de transformación de energía solar. Se piensan aparcamientos en superficie en el exterior de a U. La participación de los futuros habitantes en la construcción del proyecto y en la decisión de nuevos usos, determinarán la arquitectura del lugar.

Madrid, septiembre de
1992

Arean, Vaquero,
Casariego
arquitectos asociados



A propósito de la muerte de Petra y Gert



Hace apenas unos años corrían los tiempos de la hipocresía: el discurso corría lejos de la realidad, en paralelo, pero aún era importante. Había que justificar las acciones, ante los ojos que pedían justificaciones.

Ahora, en cambio, es tiempo de cinismo. No hace falta explicar ni justificar. Desde el Estado todo vale. Y los ojos que lo ven ya no existen explicaciones. También para éstos vale todo.

El racista puede expresar impunemente su asco y su odio contra *el otro*. El estafador ostenta el fruto de su robo sin pudor. El gobernante abusa de su autoridad con la mayor indiferencia hacia el pueblo. Nada pasa. Nadie exige cuentas. Nadie las da. Es tiempo de cínicos.

En este marco, la muerte de Petra Kelly y Gert Bastian, tan misteriosa como simbólica, es una lanza clavada. Un hito.

Como aquella muerte del poeta chileno Pablo Neruda, misteriosamente oportuna tras el golpe del infame.

He aquí un artículo escrito por Petra Kelly para *Peace News*, en 1986, con motivo del cin-



«El racista puede expresar impunemente su asco y su odio contra el otro. El estafador ostenta el fruto de su robo sin pudor. El gobernante abusa de su autoridad con la mayor indiferencia hacia el pueblo. Nada pasa. Nadie exige cuentas. Nadie las da. Es tiempo de cínicos.»

cuenta aniversario de la publicación.

«Un poder compartido con otros

De la misma manera que, alguna vez, hemos pensado en el mundo físico como cuerpos separados actuando unos sobre otros por colisión, igualmente hemos pensado en el mundo social en tanto que transformado solamente por fuerzas coercitivas.

Muchos de nuestros recursos tienen que ver con nuestra vida diaria, con el modo en que vivimos, con la manera en que nos modificamos a nosotros mismos. La tradición del movimiento pacifista de tratar de vivir la propia política e intentar conducir la vida personal hacia un acuer-

do más cercano con los valores de no-explotación, liberación, libertad, igualdad y ayuda mutua, que son los elementos más importantes para el desarme y la construcción de paz a nuestro alrededor.

Un cambio profundo en nosotros mismos es imposible de conseguir en un solo día. Este cambio se debe renovar todos los días y continuar a todo lo largo de nuestra vida.

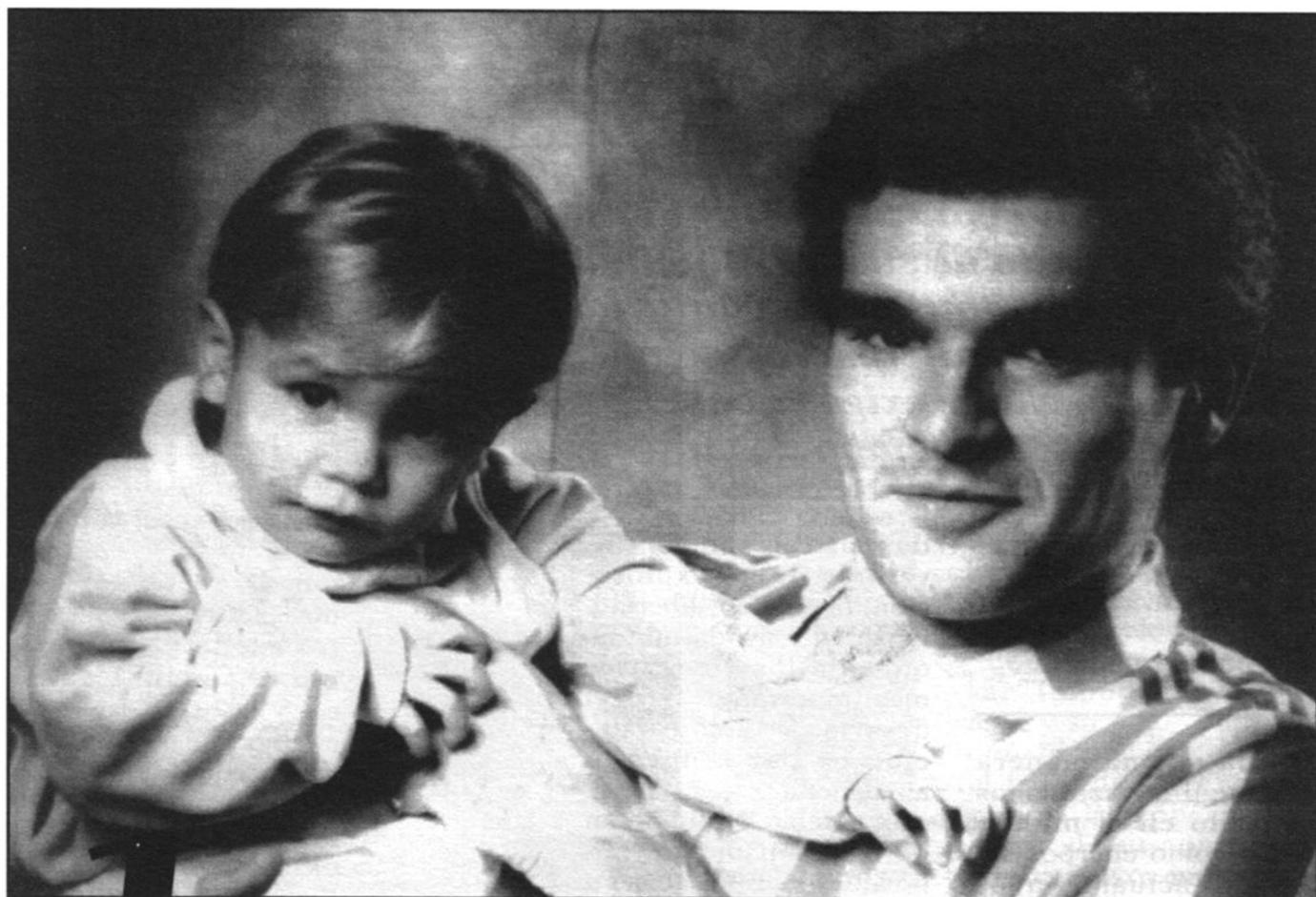
Estamos en busca de un nuevo poder, un poder compartido con otros, y no el poder que se ejerce para lograr el control de los demás. El feminismo, la ecología y la no violencia se corresponden unos a otros, están interrelacionados. Pero al mismo tiempo debemos estar atentos porque, mientras luchamos juntos, contra la guerra grande no de-

bemos olvidar la guerra pequeña en nuestra vida cotidiana –la que se levanta contra el débil, el inválido, el anciano, contra los niños y las mujeres–. Todos nosotros debemos estar interesados en ambos niveles: la guerra grande y la guerra menor que hacen contra nosotros como individuos, contra los países más pequeños, contra el ambiente del planeta todos y cada uno de los días. La resistencia contra la guerra, contra el uso de las armas nucleares y la energía nuclear, es imposible sin la resistencia contra el sexismo, el racismo, el imperialismo y la violencia en cada día de la vasta realidad. Existe una profunda relación entre la frecuencia con la que una gran cantidad de mujeres y niños son agredidos, golpeados o violados, y el que tanto la guerra nuclear como una catástrofe nuclear constituyen una amenaza total para el planeta Tierra, para la que no existe salida.

PETRA KELLY (en «Artículos de Paz», de *Peace News*, 1986)»



Campaña aprende a jugar aprende a vivir



d

desde hace tres años la Asociación Pro Derechos Humanos de España promueve una campaña de divulgación sobre el juguete, encaminada a concienciar a la sociedad en su conjunto sobre la importancia que el juguete tiene para el desarrollo psicológico y social de los niños y niñas; vemos con preocupación como valores

discriminatorios, insolidarios, violentos se cuecen en nuestras casas a través de esos pequeños caballos de Troya en que se convierten muchos juguetes.

Otra de nuestras preocupaciones es la influencia de la publicidad, una publicidad que no para en medios y que llega a crear «inocentes series de dibujos animados»

cuyo fin es publicitar determinados juguetes.

Vemos como colecciones de violentísimos muñecos de tipo He-man campan por nuestras aulas y casas, cómo los videojuegos les cautivan cada vez más —las más de las veces con historias donde la violencia se convierte en la protagonista del juego—, como la publicidad de juguetes



sigue transmitiendo roles sexistas, diciéndonos que niños y niñas deben jugar a cosas diferentes y así tenemos a Chabel echando una mano a Barbie en la perpetuación de la belleza como valor básico

chos humanos. En la medida en que el juego es la actividad natural de niños y niñas para el aprendizaje, a la que dedican miles de horas sin descanso, es sumamente importante que

y los peques Se trata de saber qué juguetes son adecuados, según su edad y necesidades, para que las personas que compramos los juguetes podamos elegir lo mejor para nuestros hijos.



de las mujeres y del cuidado de los bebés como único trabajo.

Con esta situación nos planteamos que no tenía sentido reivindicar los derechos humanos *después*, cuando no se respetan, sino que había que defender los derechos humanos desde la cuna. La protección de la infancia, la juventud, y la educación para los dere-

pongamos de relieve la importancia de este juego y de que éste posibilite el desarrollo integral (físico, intelectual, psicológico y humano).

«Aprende a jugar, aprende a vivir» está planteada para que transmita un mensaje constructivo porque no se queda en la crítica a todos y cada uno de los juguetes que pueden ser perjudiciales para las

Una carpeta para una campaña

Para que nuestras palabras no se las llevara el viento, el grupo que dentro de nuestra asociación se dedica a la educación para la paz y los derechos humanos, elaboró un completo material estructurado en tres partes:

– la primera parte busca informar a padres, ma-



dres y educadores en general sobre por qué son importantes el juego y los juguetes, cuáles son los juguetes recomendados para cada edad, por qué se consideran perjudiciales los juguetes sexistas y violentos, o lo que dice la legislación sobre el tema;

– el segundo tema se refiere a lo que todos podemos hacer para conseguir que las cosas sean diferentes, orientado a dar información básica de cómo organizar pequeñas campañas, desde cómo dar una charla o cómo organizar una fiesta de juegos cooperativos;

– el tercer tema que se trata es el trabajo con los chavales de modo que tengan un espacio para plantearse interrogantes sobre la publicidad y los hábitos de consumo, sobre los juguetes y los valores que transmiten.

– Como guinda se introduce una publicación destinada a mostrar el tipo de alternativas que proponemos, titulada *Juegos de canicas cooperativos* ofrece alrededor de 50 juegos cooperativos, no sofisticados para enseñar y disfrutar.

Todos los juguetes dejan huella.

En tus manos está que esa huella sea positiva para el desarrollo psicológico y social de niños y niñas.

Por tus niños... por tus niñas... por el mundo.

Regala juguetes que fomenten la creatividad, la igualdad entre los sexos, el amor y la cooperación.





Llamada GRATUITA - No necesita prefijo -

Mujer

Nosotras te informamos gratuitamente de todo cuanto necesites saber
*En cualquier momento, cualquier día,
 desde cualquier punto de España*

Puedes llamar gratuitamente al

900 19 19 10

Para poder ejercer nuestros derechos, las mujeres necesitamos,
 en primer lugar conocerlos.

Para poder orientarnos en nuestra vida profesional necesitamos
 conocer todas las posibilidades existentes
 para desenvolvemos en el empleo.

Para dar solución a algunos problemas necesitamos saber cuáles son
 exactamente los recursos que ofrece nuestra comunidad.

Aspectos jurídicos

Matrimonial, filiación, Registro Civil, legislación laboral, malos tratos, violación, justicia gratuita, etcétera.

Orientación de Empleo

Trabajo autónomo, asalariado, cooperativas, formación profesional ocupacional, oficinas de empleo, etcétera.

Recursos sociales

Casas de acogida, madres solteras, centros asesores, planificación familiar, interrupción del embarazo, asociaciones de mujeres, asistencia social, etcétera.

Mujer

no lo dudes, llama al

900 19 10 10

Es un teléfono a tu servicio 24 horas al día
*En cualquier momento, cualquier día desde
 cualquier punto de España*

!Comprúebalo!



plantas medicinales.

«de la A a la Z»

José Luis Torre

El Geranio

GERANIUM ROBERTIANUM



Introducción

Saludos!

Bueno... pues aquí estamos otra vez, si otra vez, para hablar de plantas; de ciertas plantas que como ya sabéis nos son bastante útiles si sabemos distinguirlas y nos animamos a emplearlas. En esta ocasión vamos a hablar de la hierba silvestre de 20 a 40 centímetros de altura que crece (y es su hábitat), en las lindes y claros de los bosques formando maleza. Le gustan los suelos ricos en nitrógeno.

Características

Entre sus características, a destacar, su desagradable olor, los tallos que echa, de color rojo y muy quebradizos. Además de la capa de vello que asoma por éstos.

SALUD

Es una hierba anual, de hojas verdes oscuras con largos peciolo (rabillos) con tres o cinco lóbulos. Las hojas más cercanas a la raíz (y al suelo) se secan muy rápido.

Las flores son rojas o rosadas y cómo ya os

podéis imaginar es lo que peor huele de la planta (dicen que es el olor del macho cabrío). Estas florecen en abril e incluso antes, en el sur. Durando la floración hasta bien entrado el verano. El fruto es un



esquizo carpo con forma picuda.

Usos medicinales

La historia medicinal de esta hierba lleva de la mano de Dioscórides que ya trató sobre varios geranios, provocando cierto lío que resolvió el botánico Laguna en su catalogación. Su nombre de «hierba de San Roberto» le viene de su color rojo. Porque rojo en latín es *ruber* y de *ruber* a Roberto hay un paso. También se le da el nombre de San Ruperto.

Ya los antiguos la empleaban para curar llagas, aunque su principal virtud es astringente y se usa sobre todo con niños pues no irrita. También se utiliza como diurético. En estos casos *en forma de infusión*.

Haciendo gárgaras se curan las irritaciones de la garganta y las úlceras de la boca. Dos modos de ir a hacer gárgaras: con la infusión (cocimiento) de los tallos y las hojas o bien con una tintura de la planta disuelta en alcohol.

En forma de emplasto viene muy bien con heridas de sangre. Y para provocar la orina nada mejor que hacer un zumo (con azúcar) y añadirlo a un vaso de suero de leche de vaca y beberlo. Se sabe que da ciertos resultados positivos con enfermos de ciertos cánceres.

Para las mujeres es interesante su utilización mediante *irrigaciones vaginales* contra ciertas infecciones leves, sobre

todo hongos. Se utiliza la misma infusión de tallos y hojas.

También es efectiva contra la inflamación de riñones y los esputos de sangre.

Epílogo

Esta hierba es fácil de encontrar en herbolarios. Y para acabar ya, por fin, nombrároslo. Porque si entras en un herbolario gallego pedirás «Herba de agulla». En Cataluña es «herba de Sant Jaume» o bien «Gerani prudent». En Euskadi la nombran como «zangogorri» y en castellano como ya sabéis «hierba de San Roberto». Como ya habréis adivinado hace rato, no se trata del geranio que plantamos en nuestras macetas.

Bueno... y ya sin más que añadir me despido de vosotros/as hasta la próxima.

Bibliografía

MANUEL MARIA, asesorado por el profesor GINES L. GONZALEZ, *Plantas medicinales*, Ediciones Lyder, 1978.

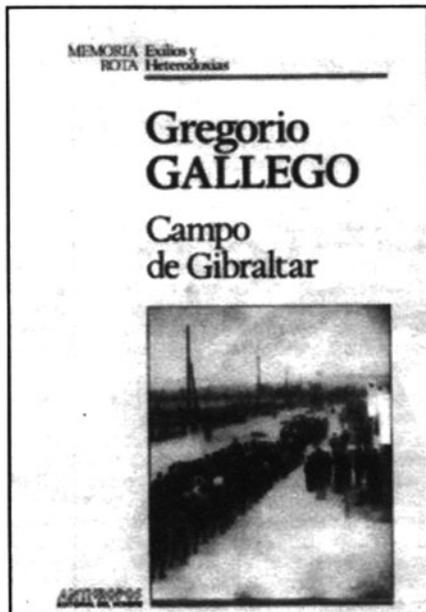
ELISKA TIMANOVA, *Plantas silvestres*, Editorial Artia, Praga (Checoslovaquia), 1981.

Dibujo: Copia de una lámina de EDUARD DEMARTINI y VERA NICOVA.

Apuntes del autor del texto.



libros



Campo de Gibraltar, «Un testimonio vivo de nuestra última intrahistoria», GREGORIO GALLEGO, Colección Memoria Rota. Exilios y Heterodoxias, Anthropos Editorial del Hombre, Barcelona, 1992, 352 págs.

Leyendo la novela de GREGORIO GALLEGO, *Campo de Gibraltar*, me vienen a la memoria unas palabras de Cioran: «El escritor auténtico escribe sobre los seres, las cosas y los acontecimientos... La disección del lenguaje es la manía de quienes no teniendo nada que decir se confirman en el decir.» Si las transcribo es porque pueden aplicarse a la obra general del autor que nos ocupa y, en especial, a *Campo de*

Gibraltar, donde escribe sobre las personas, los hechos y los acontecimientos, y se sirve de las palabras como medio de expresión insoslayable, sin ninguna retórica ni servidumbres estilísticas, en forma totalmente despojada y verídica. Y es que le sobran cosas que decir y no puede perderse en el recurso de las descripciones o en la maraña de las disquisiciones analíticas. Tiene que contar lo ocurrido, lo vivido, describir todo el horror y la miseria, y lo logra con tal verismo que, como alguien ha dicho, nos hace sentir culpables de tanta violación de los más elementales derechos humanos.

Podría decirse que varias de las novelas de GREGORIO GALLEGO, entre las que se encuentra *Campo de Gibraltar*, son novelas documentales, o más bien testimoniales, porque reflejan una realidad que ha existido, que ha sido vivida por el autor ya como víctima, como luchador, como idealista o como testigo activo de nuestra historia reciente, esa historia que los jóvenes desconocen y otros tratan de ignorar quizá para librarse de su mala conciencia. En todo caso, la novela está ahí para recordarlo, por más que vaya a contracorriente de los gustos evasivos que hoy predominan en el comercio literario.

La trayectoria literaria de GREGORIO GALLEGO, aunque se inició a los diecisiete años con la publicación de su primera novela corta, se vio trunca-

después estancada por los años de cárcel. Cuando recuperó la libertad en el año 1963 tropezó con la censura hasta el punto de que su novela *El hachazo*, galardonada con el Premio Guipúzcoa, fue prohibida y tuvo que ver la luz en México. En España no empezó a publicar hasta los años setenta en que fueron apareciendo: *La maraña*, *Los Caínes*, *La otra vertiente* (Premio Ciudad de Irún), *El ardiente verano* (Premio Asturias), además de biografías, relatos y cuentos. Recientemente ha publicado: *Hombres en la cárcel*, *Fuga de pasiones*, *Márgara*, y acaba de aparecer una trilogía titulada *La España Convulsa* en la que figuran: «Encrucijada de caminos», «Asalto a la ciudad» y «El festín de los buitres».

Volviendo a *Campo de Gibraltar*, que algunos críticos han emparentado con los aguafuertes de Goya, GREGORIO GALLEGO relata uno de los capítulos más oscuros y peor conocidos de la historia del franquismo: cuando se proyectaba el asalto al Peñón de Gibraltar por cuenta de Hitler, en un escenario donde miles de hombres se afanaban en levantar fortificaciones, un grupo de soldados es acusado de promover la rebelión para entregar el Campo de Gibraltar a los ingleses.

GREGORIO GALLEGO se confirma una vez más como un gran narrador. Deja que los hechos hablen por sí mismos, que las situaciones, a veces escatológicas, sur-



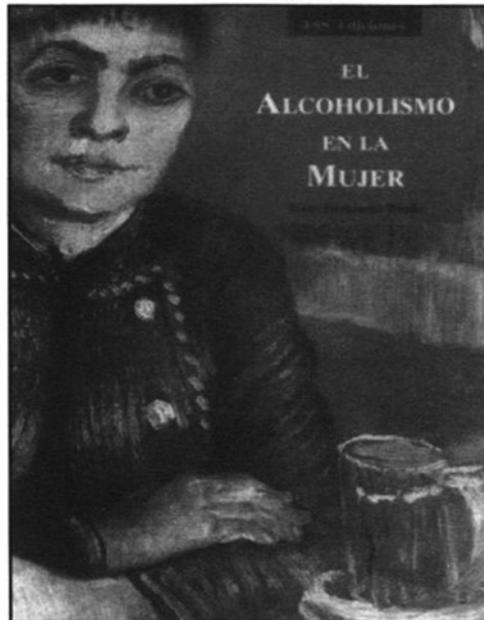
jan del propio ambiente y los protagonistas muestren sus miserias o sus ansiedades. El lector tiene ante sí un drama escalofriante que le hace desconfiar de los sentimientos de la especie humana, pero el relato le agarra de tal manera que no podrá sustraerse a revivir la peripecia de sos muchachos que, a pesar del horror que les cerca, se mantienen erguidos y se niegan a cerrar el paso a la esperanza.

V. L.

¿Es posible coeducar en la actual escuela mixta? «Una programación curricular de aula sobre las relaciones afectivas y sexuales», MARIA JOSÉ URRUZOLA, Maite Canal Editora, Bilbao, 1991, 433 págs., 1.600 pts.

Esta obra encierra, ante todo, sabiduría sobre coeducación y este conocimiento es fruto de muchos años de trabajo. Experiencias recogidas en un Instituto de BUP durante once años y ocho años de intento de hacer educación no-sexista en el aula están recopiladas en el texto. El objetivo: aportar conocimiento sobre coeducación e introducir nuevos datos al debate ya existente. En el trabajo de Urruzola (premio en el concurso de materiales didácticos no sexistas «Emilia Pardo Bazán» organizado por el MEC), los educadores pueden encontrar material suficiente e instrumentos de trabajo para intentar llevar a la práctica la educación de la afectividad y de la sexua-

lidad. La pregunta sigue en el aire, la respuesta se está dando progresivamente con trabajos como éste, aunque inéditos, en el trabajo diario de muchos profesionales que son conscientes de que las cosas tienen que cambiar. Este libro se complementa con otro dirigido a los alumnos: *Aprendiendo a amar desde el aula. Manual para escolares.*



El Alcoholismo en la Mujer, MAITE HERNANDEZ BOADO, Fundación Salvador Seguí (FSS Ediciones).

El mito del alcohol está profundamente incrustado en nuestra cultura. Es una droga culturalmente aceptada como pseudoliberadora de no se sabe que represiones culturales y sociales. Pero sólo en la medida en que se vincula al sexo masculino.

El alcoholismo, en el caso de las mujeres que lo sufren aparece como algo vergonzoso y ver-

gonzante. Este rechazo social, que influye en las afectadas, hace que su tratamiento sea más complejo que en el caso de los hombres alcohólicos: antes de afrontar el problema del tóxico, hay que abordar otro más complicado: su salida a la luz, su aceptación como una realidad por las propias afectadas.

A las formas más «ocultas» del alcoholismo femenino, como a las dificultades añadidas que tienen las enfermas, por el hecho de ser mujeres, en el proceso de rehabilitación, está dedicado este libro.



Premio Nobel de la Paz 1992

Rigoberta Menchú

(Fempres). La guatemalteca Rigoberta Menchú Tum, indígena maya-quiché y dirigente del Comité de Unidad Campesina de Guatemala, obtuvo el Premio Nobel de la Paz. Fue la primera indígena guatemalteca en integrarse al Grupo de Trabajo sobre Poblaciones Indígenas, desde la creación de este organismo en agosto de 1982 por la Organización de las Naciones Unidas (ONU), en donde ha promovido desde entonces



la defensa de los derechos humanos de los pueblos indígenas latinoamericanos. En el II Encuentro Continental de la Campaña

«500 Años de Resistencia» realizado en octubre de 1991, surgió su postulación al Premio Nobel, como reconocimiento a las luchas de todo un pueblo simbolizadas por la figura de Rigoberta Menchú. Rigoberta, la novena mujer en ganar el premio Nobel, manifestó el deseo de dedicar los 1.200,000 dólares del premio al avance de la causa de los indígenas de Guatemala.

LA AGENDA DE MUJERES



Esta agenda de mujeres con catorce años de historia no tiene autoría, es de todas las mujeres que a lo largo de milenios han sido una fuerte insustituible de fuerza personal, mujeres que trabajaron para establecer relaciones favorables para ellas y sus iguales.

Este año nos acompañan las científicas, desde la Escuela de Mujeres de Sais de 3.000 años antes de Cristo, a las astrofísicas españolas de la actualidad.

Esta agenda es para todas y todos los que valoren esta genealogía de mujeres.

Agenda de Mujeres 1993. Científicas, p. v. p.: 950 pts.



AGENDA LIBERTARIA 93

**AGENCIATELA
PARA EL 93**

¡es noticia y está en la calle!

Un año más, la agenda libertaria puede llegar a tus manos con la ilusión y el esfuerzo de todos aquellos que han colaborado —con material, con trabajo o con ideas— a realizarla.

Un año más de agenda libertaria, pensada para que te sea de utilidad, con diversos calendarios, fotografías, textos, direcciones de utilidad... Un año más, para que con tu compra colabores activamente al desarrollo e implantación de diversos proyectos libertarios, con la garantía de que la totalidad del beneficio obtenido revierte sobre los mismos. Una agenda más, pero con mensaje y contenido propio, el nuestro, el anarquista, para todos los que consideramos que la transformación social pasa por el cambio cultural en oposición a las normas establecidas.

Barcelona, octubre de 1992

agenda

Datos técnicos

Tapas de plástico serigrafiadas
 Páginas: 256
 Dimensiones: 9 x 13 cm
 Direcciones: 290
 Fotografías: 11
 Artículos
 Citas
 Libros de interés
 Diversos calendarios: lunar, perpetuo, menstrual...
 Listín telefónico

Pedidos

Precio de venta al público: 550 ptas.
 Más de cinco ejemplares
 y colectivos: 450 ptas.
 (los gastos de envío a partir de 10
 agendas, por cuenta del Ateneo)
**LOS PEDIDOS SE HARAN CONTRA
 REEMBOLSO**, salvo los pedidos
 concertados previamente

Edita y distribuye

ATENEO LIBERTARIO
 «POBLE SEC»
 Para cualquier pedido o demanda de
 información, dirigirse a:
 C/ Elkano, 48 - 08004 Barcelona
 Teléfono: (93) 329 36 61 (contestador)



Reencarnaciones



(Jenny Londoño)

**De unos y de otros, siempre esclava;
de unos y de otros, dependiente,
menor de edad en todos los asuntos
invisible en la historia más lejana,
olvidada en la historia más reciente.**

**Siempre sirviendo a todos,
convertida en abeja o sementera,
moldeada como cántaro
por las manos ajenas...**

**Y un día me dolí de mis angustias,
y un día me cansé de mis trajines,
abandoné el desierto y el océano,
bajé de la montaña,
atravesé las selvas y confines
y convertí mi voz
dulce y tranquila
en bocina del viento,**

**en grito universal y enloquecido,
y convoqué a la viuda, a la casada,
a la mujer del pueblo, a la soltera,
a la madre angustiada, a la fea,
a la recién parida,
a la violada, a la triste, a la callada,
a la hermosa, a la pobre, a la afligida,
a la ignorante, a la fiel, a la engañada,
a la prostituida.**

**Vinieron miles de millones, juntas,
a escuchar mis arengas.
Se habló de dos dolores milenarios,
de las largas cadenas
que los siglos nos cargaron a cuestas.
Y formamos con todas nuestras lágrimas
un caudaloso río
que empezó a recorrer el universo
ahogando la injusticia y el olvido.
(extracto)**

AQUI ESTAMOS



MUJERES LIBERTARIAS

MADRID

C./ Almagro, 28 - Piso 2º
Despacho 5
Teléf.: 308 18 47

MUJERES LIBERTARIAS

GRANADA

C./ Marqués de Falces, 5
Teléf.: (958) 28 65 85

DONES LLIBERTAIRES

BARCELONA

Vía Layetana, 16 - Piso 9
Teléf.: (93) 310 71 10

MUJERES LIBERTARIAS

SEVILLA

C./ Alfonso XII, n.º 26

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Nombre.....
Domicilio.....
Localidad.....C.P.....
Provincia.....Tfno.:.....
Deseo suscribirme a partir del N°.....

SUSCRIPCION 1.000 ptas 4 números

Forma de pago:
Señala la forma de pago:

- Cheque adjunto Contra reembolso
 Giro Postal Domiciliación bancaria

Sr. Director del banco/Caja de Ahorros de.....
.....
Sucursal/agencia urbana núm.
Calle.....
Localidad.....C.P.....
Ruego a Ud. se sirva cargar a mi cuenta núm.....
.....
el importe de mi suscripción a la revista MUJERES
LIBERTARIAS

Caja Madrid
Número de cuenta: 6000063042, Sucursal 1.776
Avda. Nuestra Sª de Fátima. Madrid



San Cristóbal, 17
28012 MADRID

Teléf. 521 70 43



Y EL 93... RESACA N